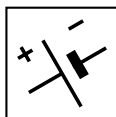
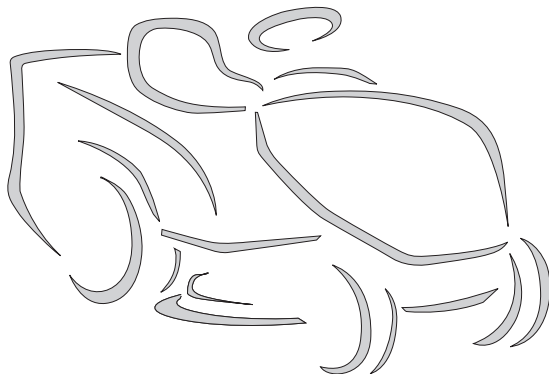


MPST 84 Li 48 V1 / V2
MPS 84 Li 48 V1 / V2
MPNS 84 Li 48 V1 / V2
MP 84 Li 48 V1 / V2
MPX 84 Li 48 V1

SDST 98 Li 48 V1 / V2
SDS 98 Li 48 V1 / V2
SDNS 98 Li 48 V1 / V2
SD 98 Li 48 V1 / V2
SDX 98 Li 48 V1



IT Tosaerba con conducente a bordo seduto, alimentato a batteria
MANUALE DI ISTRUZIONI

ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.

DE Aufsitzmäher (Rasenmäher mit sitzendem Bediener, batterie betrieben)
GEBRAUCHSANWEISUNG

ACHTUNG: vor inbetriebnahme des Geräts die Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.

EN Ride-on lawnmower with seated operator, battery-operated
OPERATOR'S MANUAL

WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.

FR Tondeuse à gazon à conducteur assis, alimentation par batterie
MANUEL D'UTILISATION

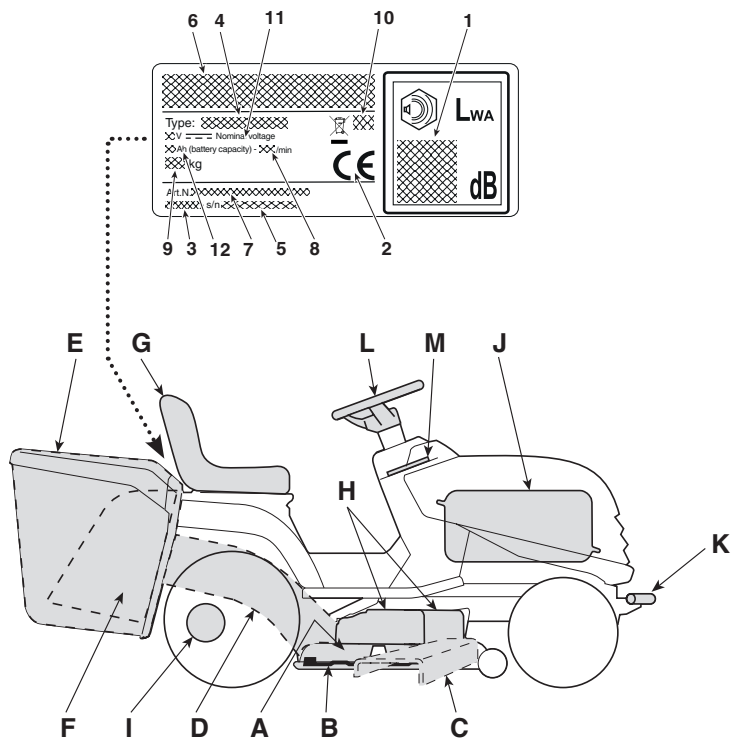
ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.

NL Grasmaaier met zittende bediener, voeding met accu
GEBRUIKERSHANDLEIDING

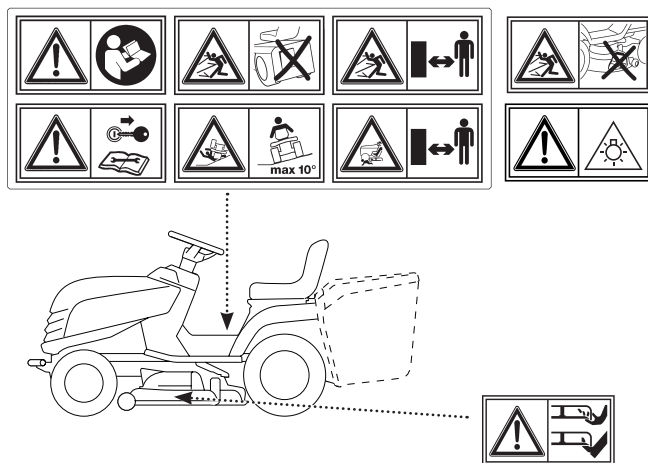
LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.

ITALIANO - Istruzioni Originali	IT
БЪЛГАРСКИ - Инструкция за експлоатация	BG
BOSANSKI - Prijevod originalnih uputa	BS
ČESKY - Překlad původního návodu k používání	CS
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning	DA
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	DE
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση των πρωτοτύπων οδηγιών	EL
ENGLISH - Translation of the original instruction	EN
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original	ES
EESTI - Algupärase kasutusjuhendi tõlge	ET
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös	FI
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale	FR
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa	HR
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása	HU
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas	LT
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģināl valodas	LV
МАКЕДОНСКИ - Превод на оригиналните упатства	MK
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
NORSK - Oversettelse av den originale bruksanvisningen	NO
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	PL
PORTUGUÊS - Tradução do manual original	PT
ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului	RO
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций	RU
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie	SK
SLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil	SL
SRPSKI - Prevod originalnih uputstva	SR
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original	SV
TÜRKÇE - Orijinal Talimatların Tercümesi	TR

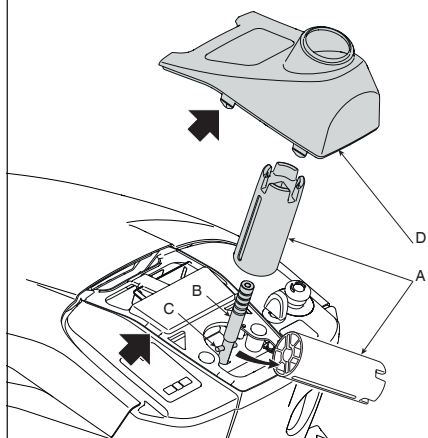
1



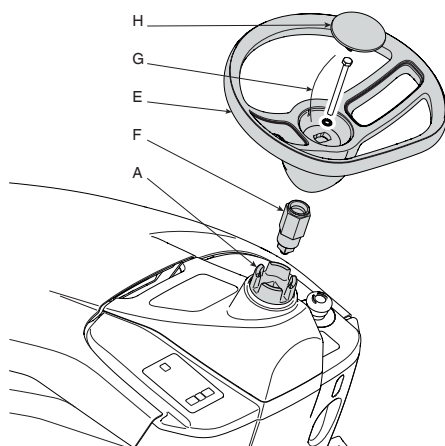
2



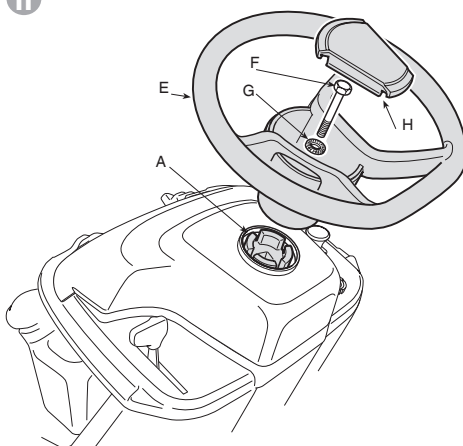
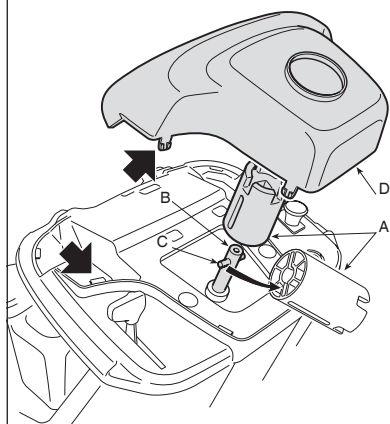
3



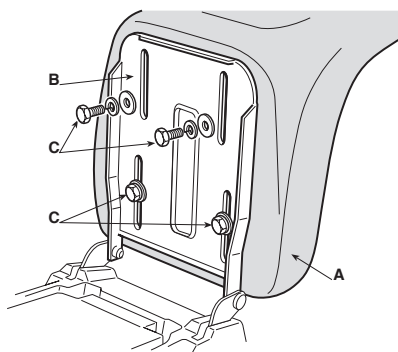
I



II

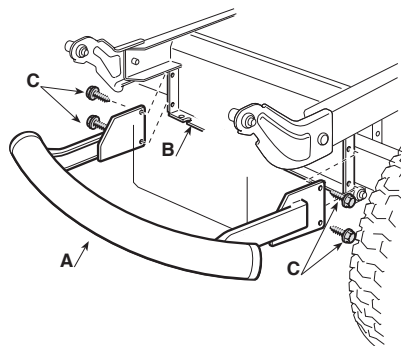


4

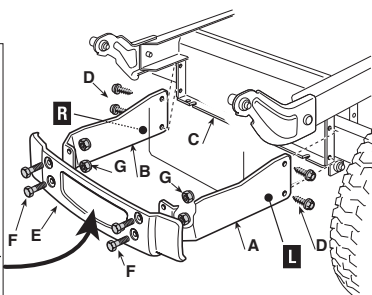
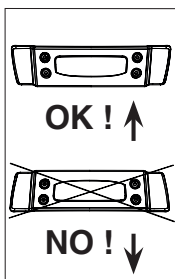


5

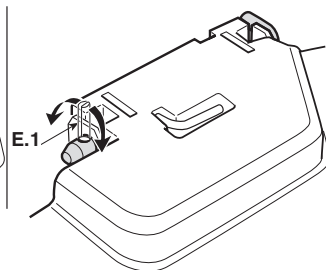
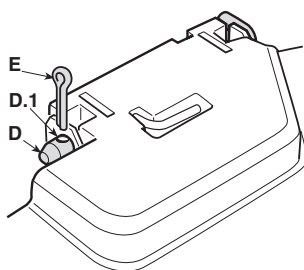
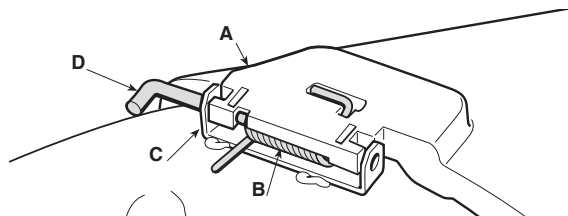
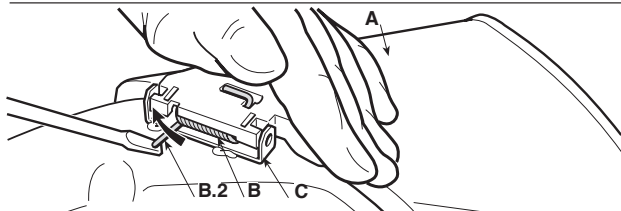
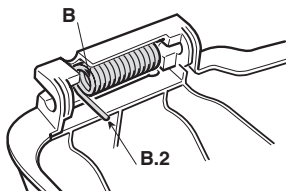
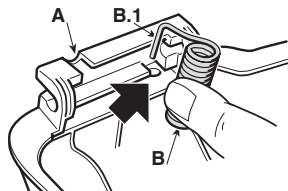
I

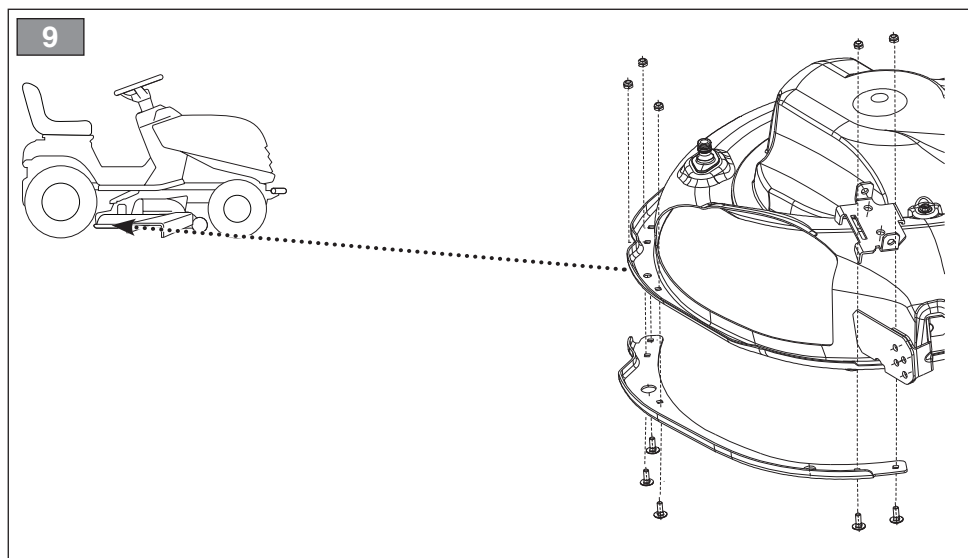
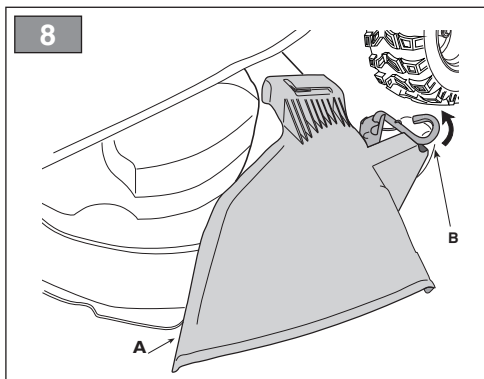
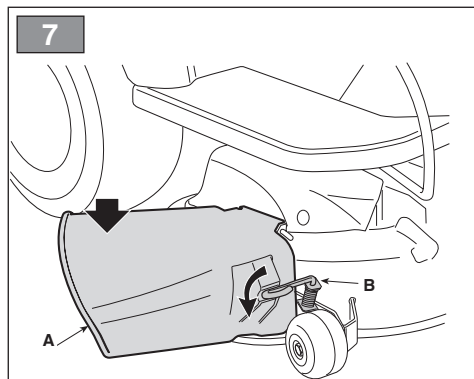


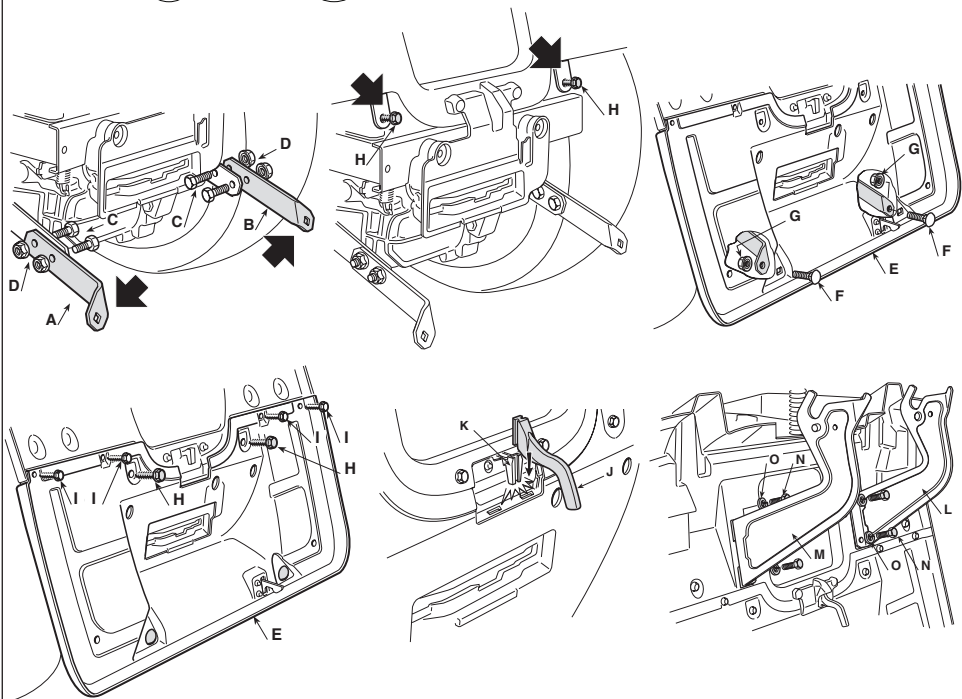
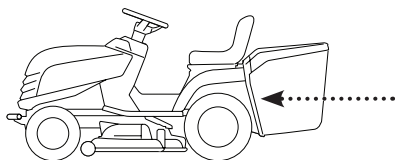
II



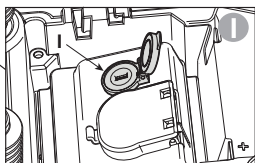
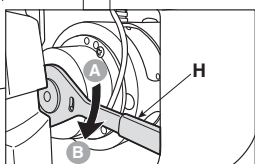
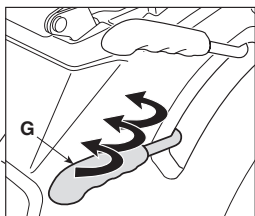
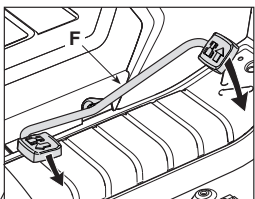
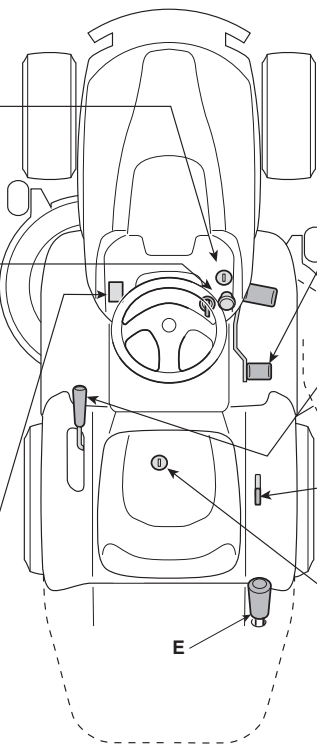
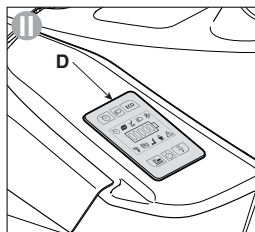
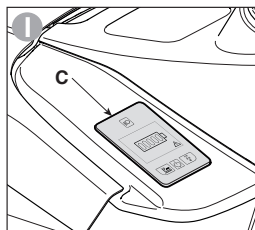
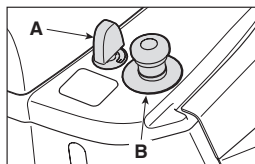
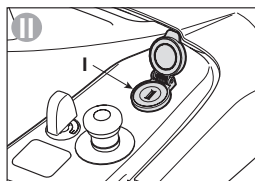
6



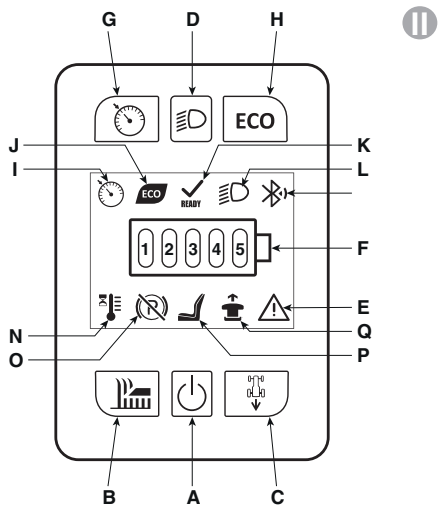
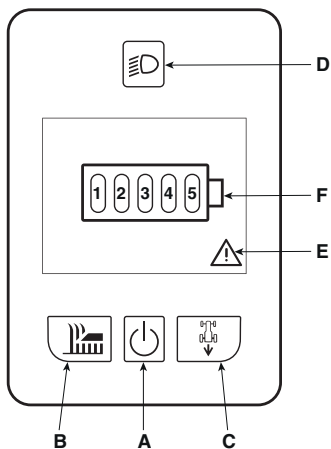


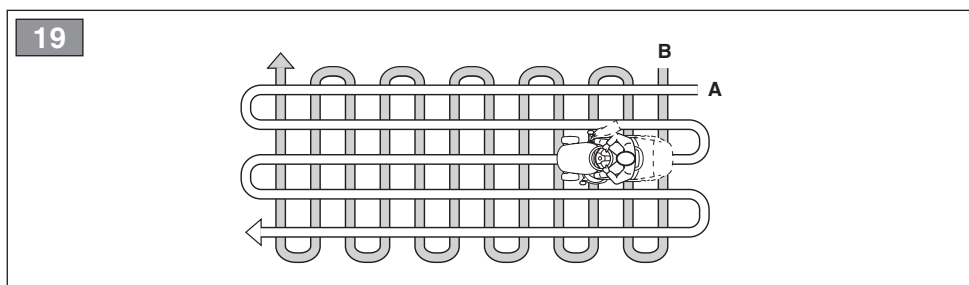
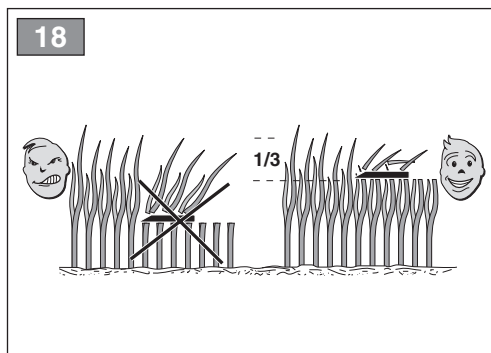
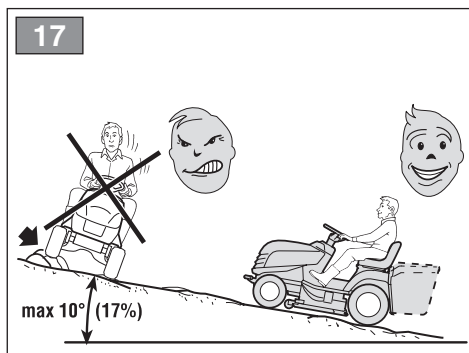
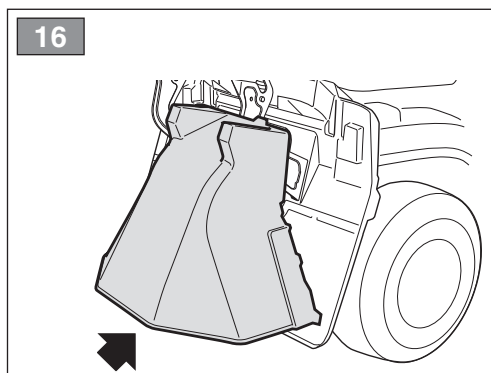
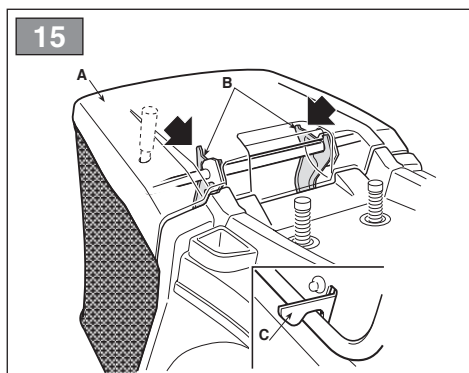
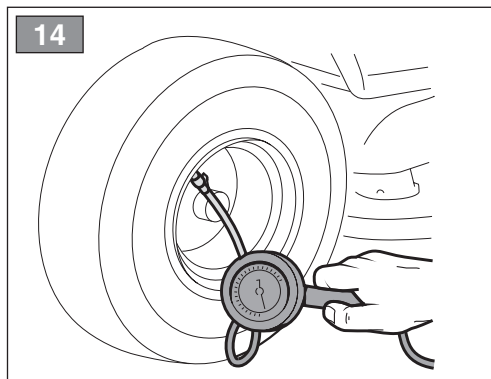
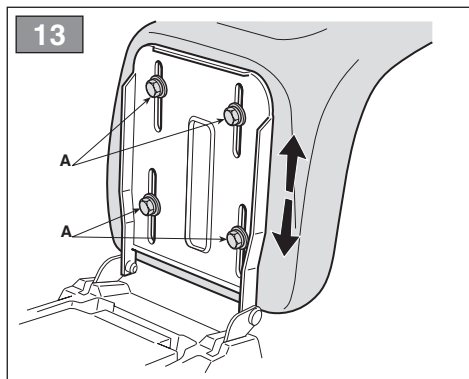


11

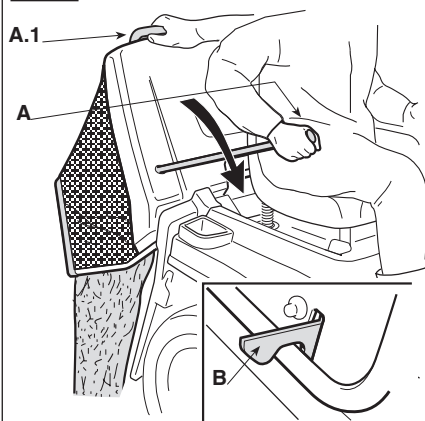


12

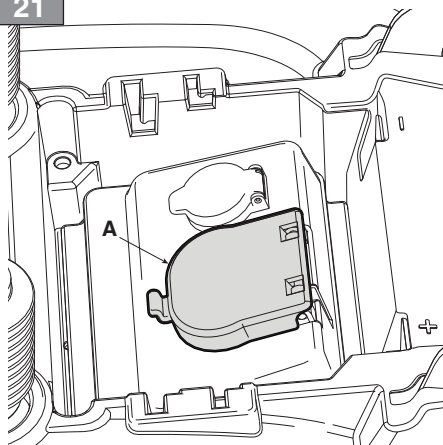




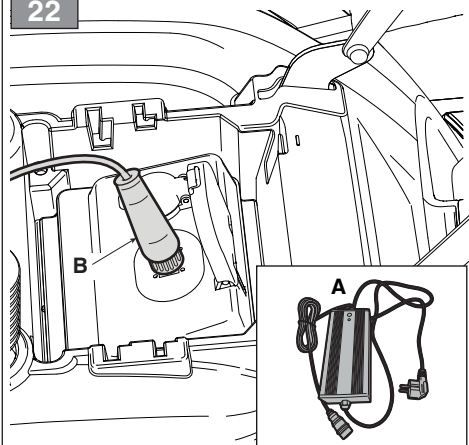
20



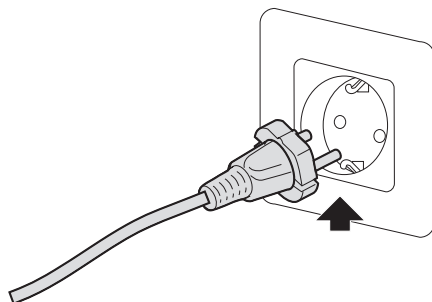
21



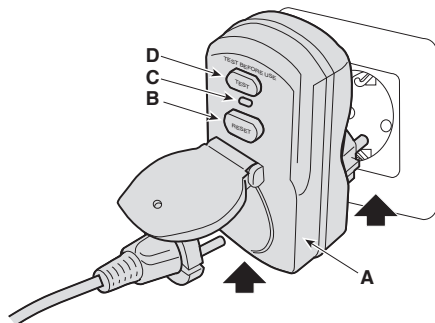
22



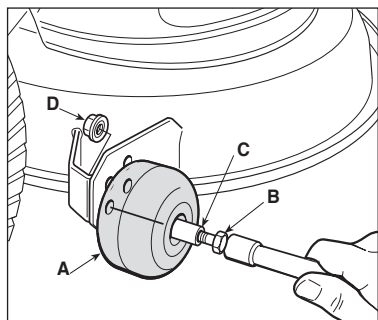
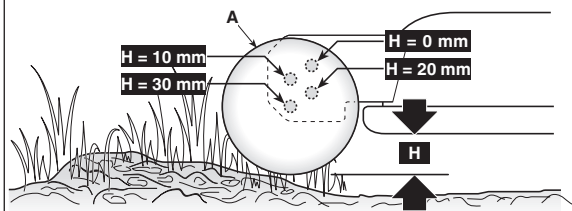
23



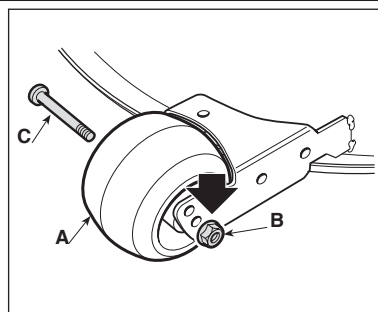
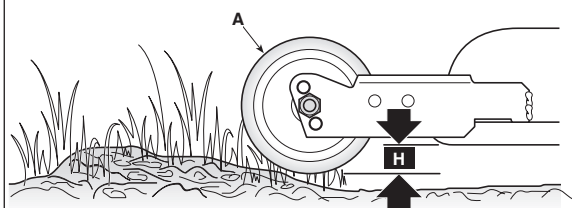
24



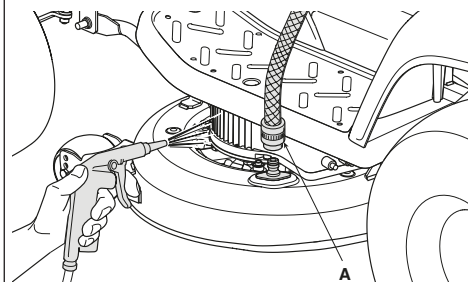
25



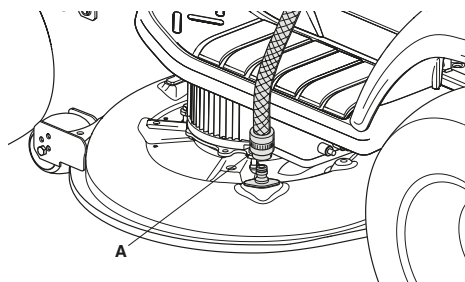
26



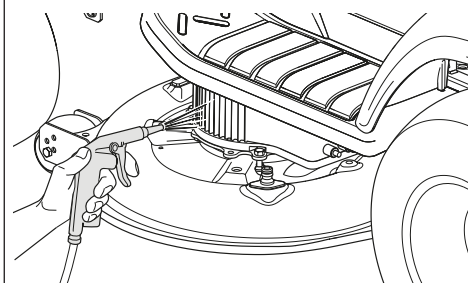
27



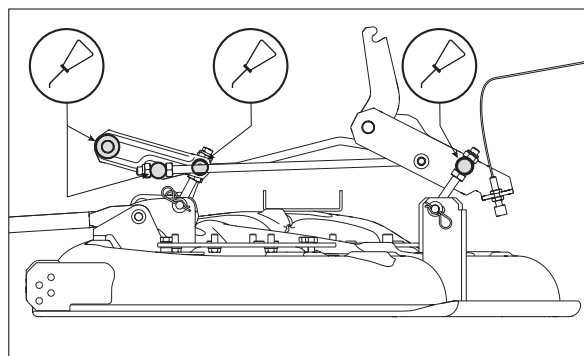
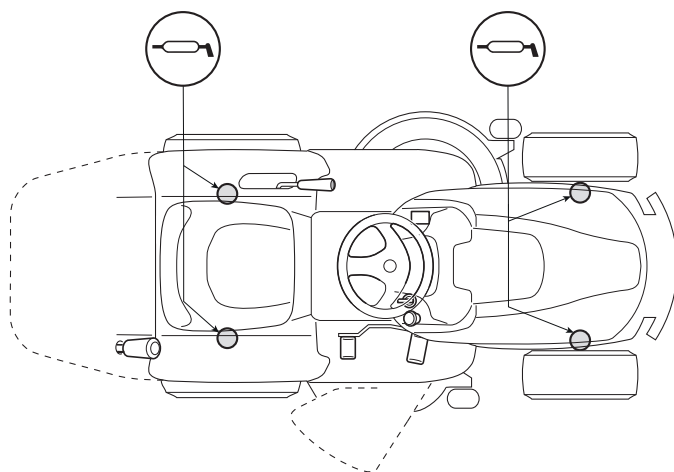
28



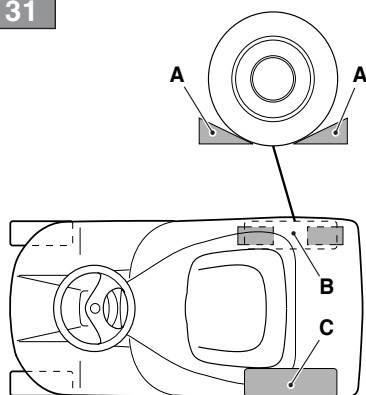
29



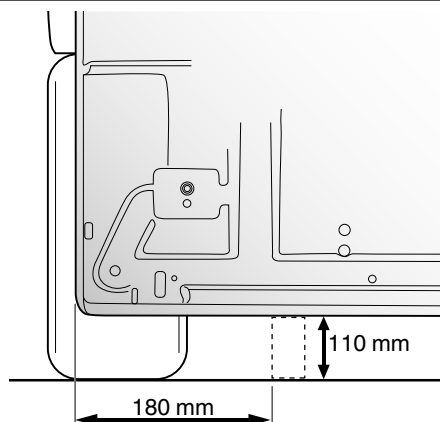
30



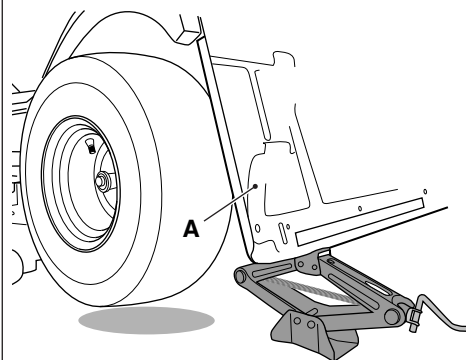
31



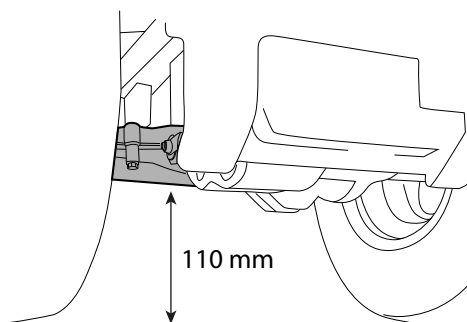
32



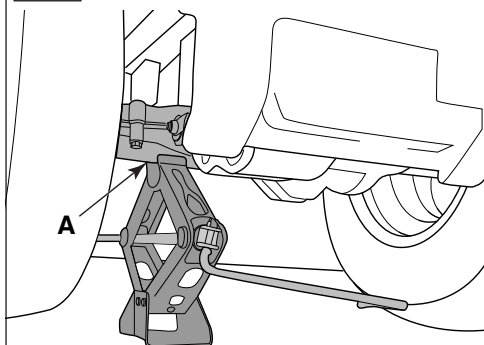
33



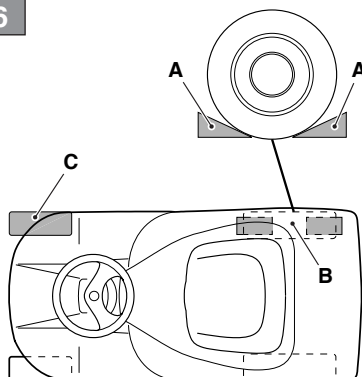
34



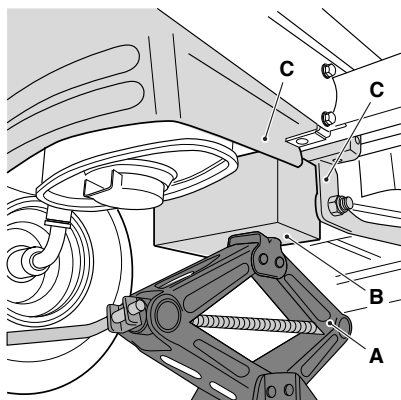
35



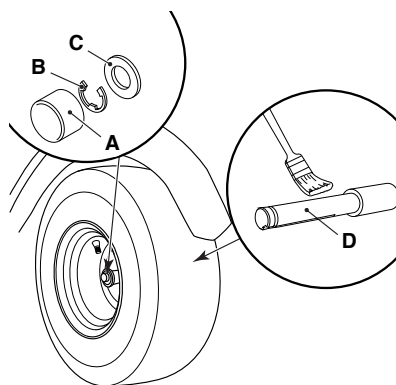
36



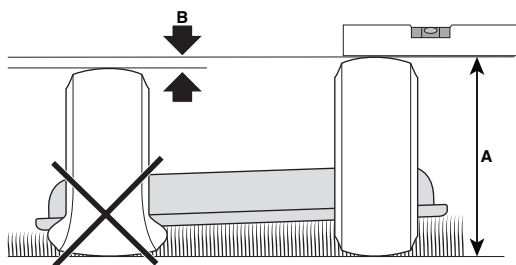
37



38

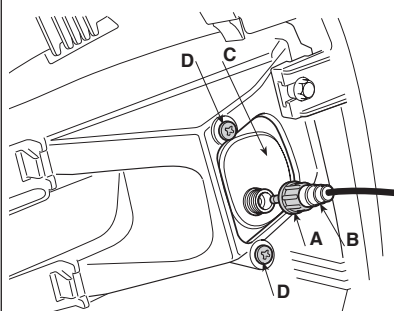


39



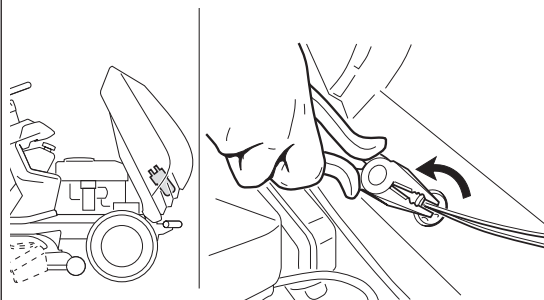
40

I

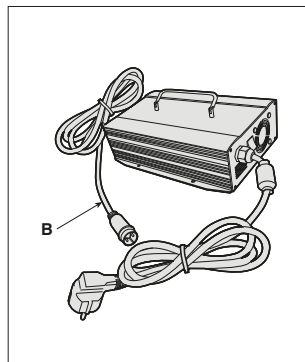
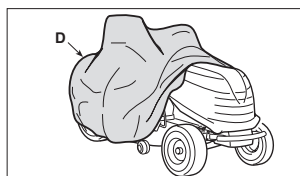
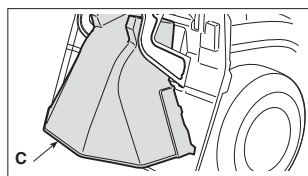
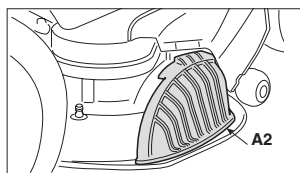
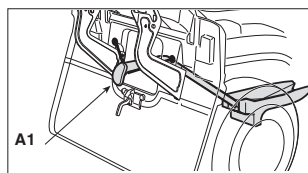


41

II



42



[1]	DATI TECNICI		MPST 84 Li 48 V1 MPS 84 Li 48 V1 MPNS 84 Li 48 V1 MP 84 Li 48 V1 MPX 84 Li 48 V1	MPST 84 Li 48 V2 MPS 84 Li 48 V2 MPNS 84 Li 48 V2 MP 84 Li 48 V2
[2]	Tensione di alimentazione MAX	V / d.c.	58,8	58,8
[3]	Tensione di alimentazione NOMINAL	V / d.c.	50,4	50,4
[4]	Velocità mass. di funzionamento motore	min ⁻¹	3000	3000
[5]	Batteria		[5.A] Agli ioni di Litio (Li-on)	[5.A] Agli ioni di Litio (Li-on)
[6]	Capacità della batteria	Ah	30	40
[7]	Carica batteria (182180179/0)	V	58,8	58,8
		Hz	50/60	50/60
		A	5	5
[8]	Massima durata della carica	h (@ V)	6 (220)	8 (220)
[7]	Carica batteria (182180180/0)	V	58,8	58,8
		Hz	50/60	50/60
		A	18	18
[8]	Massima durata della carica	h (@ V)	~ 2 (220)	~ 2,5 (220)
[9]	Potenza motore trazione	kW	1,2	1,2
[10]	Potenza motore lame	kW	1,5	1,5
[11]	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio	MHz	-	2400 ÷ 2483.5
[12]	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio	dBm	-	3
[13]	Pneumatici anteriori		13 x 5,00-6 (15 x 5,00-6)	13 x 5,00-6 (15 x 5,00-6)
[14]	Pneumatici posteriori		18 x 8,50-8 (18 x 6,50-8)	18 x 8,50-8 (18 x 6,50-8)
[15]	Pressione gonfiaggio anteriore 13 x 5,00-6 15 x 5,00-6	bar	1,5	1,5
		bar	1,0	1,0
[16]	Pressione gonfiaggio posteriore	bar	1,2	1,2
[17]	Massa *	kg	198 ÷ 200	202,5
[18]	Raggio minimo di erba non tagliata	cm	80	80
[19]	Altezza di taglio	cm	3 ÷ 8,5	3 ÷ 8,5
[20]	Larghezza di taglio	cm	83	83
[21]	Velocità di avanzamento (indicativa), in marcia avanti	km/h	9,5	9,5
[22]	Velocità di avanzamento (indicativa), in retromarcia	km/h	4,5	4,5
[23]	Inclinazione massima consentita	° / %	10° / 17%	10° / 17%
[24]	Dimensioni			
[25]	Lunghezza	mm	-	-
[26]	Lunghezza con sacco (Lunghezza senza sacco)	mm	2217 ÷ 2340 (1814)	2217 ÷ 2340 (1814)
[27]	Larghezza	mm	902	902
[28]	Larghezza con deflettore di scarico laterale (Larghezza senza deflettore di scarico laterale)		-	-
[29]	Altezza	mm	1068 ÷ 1098	1068 ÷ 1098
[30]	Codice dispositivo di taglio		82004358/0 - 82004359/0	82004358/0 - 82004359/0
			82004360/0 - 82004361/0	82004360/0 - 82004361/0

[1]	DATI TECNICI		MPST 84 Li 48 V1 MPS 84 Li 48 V1 MPNS 84 Li 48 V1 MP 84 Li 48 V1 MPX 84 Li 48 V1	MPST 84 Li 48 V2 MPS 84 Li 48 V2 MPNS 84 Li 48 V2 MP 84 Li 48 V2
[31]	Livello di pressione acustica (max.)	dB(A)	85,1	85,1
[32]	Incertezza di misura	dB(A)	3,0	3,0
[33]	Livello di potenza acustica misurato (max.)	dB(A)	99,74	99,74
[32]	Incertezza di misura	dB(A)	0,53	0,53
[34]	Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	100	100
[35]	Livello di vibrazioni al posto di guida (max.)	m/s ²	< 2,5	< 2,5
[32]	Incertezza di misura	m/s ²	1,5	1,5
[36]	Livello di vibrazioni al volante (max.)	m/s ²	< 2,5	< 2,5
[32]	Incertezza di misura	m/s ²	1,5	1,5

* Per il dato specifico, fare riferimento a quanto indicato nell'etichetta di identificazione della macchina.

[1]	DATI TECNICI		SDST 98 Li 48 V1 SDS 98 Li 48 V1 SDNS 98 Li 48 V1 SD 98 Li 48 V1 SDX 98 Li 48 V1	SDST 98 Li 48 V2 SDS 98 Li 48 V2 SDNS 98 Li 48 V2 SD 98 Li 48 V2
[2]	Tensione di alimentazione MAX	V / d.c.	58,8	58,8
[3]	Tensione di alimentazione NOMINAL	V / d.c.	50,4	50,4
[4]	Velocità mass. di funzionamento motore	min ⁻¹	3000	3000
[5]	Batteria		[5.A] Agli ioni di Litio (Li-on)	[5.A] Agli ioni di Litio (Li-on)
[6]	Capacità della batteria	Ah	30	40
[7]	Carica batteria (182180179/0)	V	58,8	58,8
		Hz	50/60	50/60
		A	5	5
[8]	Massima durata della carica	h (@ V)	6 (220)	8 (220)
[7]	Carica batteria (182180180/0)	V	58,8	58,8
		Hz	50/60	50/60
		A	18	18
[8]	Massima durata della carica	h (@ V)	~ 2 (220)	~ 2,5 (220)
[9]	Potenza motore trazione	kW	1,2	1,2
[10]	Potenza motore lame	kW	1,5	1,5
[11]	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio	MHz	-	2400 ÷ 2483.5
[12]	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio	dBm	-	3
[13]	Pneumatici anteriori		13 x 5,00-6 (15 x 5,00-6)	13 x 5,00-6 (15 x 5,00-6)
[14]	Pneumatici posteriori		18 x 8,50-8	18 x 8,50-8
[15]	Pressione gonfiaggio anteriore 13 x 5,00-6 15 x 5,00-6	bar	1,5	1,5
		bar	1,0	1,0
[16]	Pressione gonfiaggio posteriore	bar	1,2	1,2
[17]	Massa *	kg	180	182,5
[18]	Raggio minimo di erba non tagliata	cm	70	70
[19]	Altezza di taglio	cm	3 ÷ 8,5	3 ÷ 8,5
[20]	Larghezza di taglio	cm	98	98
[21]	Velocità di avanzamento (indicativa), in marcia avanti	km/h	9,5	9,5
[22]	Velocità di avanzamento (indicativa), in retromarcia	km/h	4,5	4,5

[1]	DATI TECNICI		SDST 98 Li 48 V1 SDS 98 Li 48 V1 SDNS 98 Li 48 V1 SD 98 Li 48 V1 SDX 98 Li 48 V1	SDST 98 Li 48 V2 SDS 98 Li 48 V2 SDNS 98 Li 48 V2 SD 98 Li 48 V2
[23]	Inclinazione massima consentita	° / %	10° / 17%	10° / 17%
[24]	Dimensioni			
[25]	Lunghezza	mm	1647	1647
[26]	Lunghezza con sacco (Lunghezza senza sacco)	mm	-	-
[27]	Larghezza	mm	-	-
[28]	Larghezza con deflettore di scarico laterale (Larghezza senza deflettore di scarico laterale)	mm	1198 (1051)	1198 (1051)
[29]	Altezza	mm	1068 ÷ 1098	1068 ÷ 1098
[30]	Codice dispositivo di taglio		82004346/0	82004346/0
[31]	Livello di pressione acustica (max.)	dB(A)	84,4	84,4
[32]	Incertezza di misura	dB(A)	2,0	2,0
[33]	Livello di potenza acustica misurato (max.)	dB(A)	99,10	99,10
[32]	Incertezza di misura	dB(A)	0,72	0,72
[34]	Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	100	100
[35]	Livello di vibrazioni al posto di guida (max.)	m/s ²	< 2,5	< 2,5
[32]	Incertezza di misura	m/s ²	1,5	1,5
[36]	Livello di vibrazioni al volante (max.)	m/s ²	< 2,5	< 2,5
[32]	Incertezza di misura	m/s ²	1,5	1,5

* Per il dato specifico, fare riferimento a quanto indicato nell'etichetta di identificazione della macchina.

[42]	ACCESSORI A RICHIESTA	
[42.A1] [42.A2]	Kit "mulching"	✓
[42.B]	Carica batteria	182180179/0 (5A) 182180180/0 (18A)
[42.C]	Telo di copertura	✓
[42.D]	Kit di protezione scarico posteriore <i>(solo per modelli MP series)</i>	✓

[43]	PRESA AUSILIARIA PER ACCESSORI USB	✓
[43.A]	Tensione e corrente di carica (Uscita USB)	5V / 2.1A
[43.B]	Tipo	YM11081201
[43.C]	Nome e indirizzo del Costruttore	Yeming International (HK) Limited Huizhou Yeming Electronic Co.,LTD 2nd Building, The 3rd Daxin Industrial Area, Zhongkai high-tech district, Huizhou, China. 516029

[1] BG - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ [2] Напрежение на захранване MAX [3] Напрежение на захранване NOMINAL [4] Максимална скорост на функциониране на двигателя [5] Акумулатор [6] Капацитет на акумулатора [7] Зарядно устройство [8] Максимална продължителност на зареждането [9] Мощност на тяговия мотор [10] Мощност на мотора на ножа [11] Радиочестотни ленти, в които работи радиосъоръжението [12] Максимална радиочестотна мощност, предавана в честотните ленти, в които работи радиосъоръжението [13] Предни гуми [14] Задни гуми [15] Налягане предно напompване [16] Налягане задно напompване [17] Маса (*) [18] Минимален радиус на неподрязана трева [19] Височина на косене [20] Ширина на косене [21] Скорост на движение (ориентировъчна), на преден ход [22] Скорост на движение (ориентировъчна), на заден ход [23] Максимално допустим наклон [24] Размери [25] Дължина [26] Дължина с торбата за събиране на трева (дължина без торбата за събиране на трева) [27] Ширина [28] Ширина с дефлектор на страничното разтоварване (Ширина без дефлектор на страничното разтоварване) [29] Височина [30] Код на инструмента за рязане [31] Ниво на звуково налягане [32] Несигурност на измерване [33] Измерено ниво на акустична мощност [34] Гарантирано ниво на акустична мощност [35] Ниво на вибрации в мястото за управление [36] Ниво на вибрации на волана [42] принадлежности по поръчка [42.A1, 42.A2] Набор за "mulching" [42.B] Зарядно устройство за поддържане [42.C] Покривен брезент [42.D] Набор защита на задно разтоварване (само за модели от серията MP) [43] допълнителен контакт за usb аксесоари [43.A] Напрежение и ток на зареждане (На изход USB) [43.B] Вид [43.C] Наименование и адрес на производителя * За специфични данни, вижте посоченото на идентификационния етикет на машината	[1] BS - TEHNIČKI PODACI [2] Napon napajanja MAX [3] Napon napajanja NOMINAL [4] Maks. brzina rada motora [5] Baterija [6] Kapacitet baterije [7] Punjač baterije [8] Maksimalno trajanje napunjene baterije [9] Snaga pogonskog motora [10] Snaga motora sječiva [11] Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (u kojima) radijska oprema radi [12] Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasi) u kojem (u kojima) radijska oprema radi [13] Prednje gume [14] Zadnje gume [15] Pritisak vazduha u prednjim gumama [16] Pritisak vazduha u zadnjim gumama [17] Masa (*) [18] Minimalan radijus nepokošene trave [19] Visina košenja [20] Širina košenja [21] Brzina kretanja (indikativna), naprijed [22] Brzina kretanja (indikativna), u rikverc [23] Maksimalni dozvoljen nagib [24] Dimenzije [25] Dužina [26] Dužina s vrećom (dužina bez vreće) [27] Širina [28] Širina s usmjerivačem bočnog izbacivanja (Širina bez usmjerivača bočnog izbacivanja) [29] Vjsina [30] Sifra rezne glave [31] Razina zvučnog pritiska [32] Mjerna nesigurnost [33] Izmjerena razina zvučne snage [34] Garantirana razina zvučne snage [35] Razina vibracija na mjestu vozača [36] Razina vibracija na volanu [42] Dodatna oprema na zahtjev [42.A1, 42.A2] Komplet za malčiranje [42.B] Punjač akumulatora za održavanje [42.C] Pokrovná cerada [42.D] Komplet štitnika za izbacivanje odotraga (samo za seriju modela MP) [43] Pomoćna utičnica za dodatni pribor usb [43.A] Napon i struja punjenja (izlaz USB) [43.B] Tip [43.C] Naziv i adresa proizvođača * Za specifični podatak, pogledajte što je navedeno na identifikacijskoj naljepnici mašine
--	--

[1] CS - TECHNICKÉ PARAMETRY [2] Napájecí napětí MAX [3] Napájecí napětí NOMINAL [4] Maximální rychlost činnosti motoru [5] Akumulátor [5a] Lithium-iontový akumulátor (Li-Ion) [6] Kapacita akumulátoru [7] Nabíječka akumulátoru [8] Maximální výdrž nabití [9] Výkon motoru pohonu [10] Výkon motoru nožů [11] Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje [12] Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno [13] Přední pneumatiky [14] Zadní pneumatiky [15] Tlak huštění předních pneumatik [16] Tlak huštění zadních pneumatik [17] Hmotnost (*) [18] Minimální poloměr neposečené trávy [19] Výška sekání [20] Šířka sekání [21] Rychlost postupu (indikativní) při postupu napřed [22] Rychlost postupu (indikativní) při couvání [23] Maximální povolené naklonění [24] Rozměry [25] Délka [26] Délka s košem (Délka bez koše) [27] Šířka [28] Šířka vychylovače bočního výhozu (Šířka bez vychylovače bočního výhozu) [29] Výška [30] Kód sekacího zařízení [31] Úroveň akustického tlaku [32] Nepřesnost měření [33] Úroveň naměřeného akustického výkonu [34] Úroveň zaručeného akustického výkonu [35] Úroveň vibrací na místě řidiče [36] Úroveň vibrací na volantu [42] Přislušenství na požádání [42.A1, 42.A2] Sada pro mulčování [42.B] Udržovací nabíječka akumulátoru [42.C] Krycí plachta [42.D] Sada ochranného krytu zadního výhozu (jen pro modely řady MP) [43] POMOCNÁ ZÁSUVKA PRO USB PŘISLUŠENSTVÍ [43.A] Nabíjecí napětí a proud (výstup USB) [43.B] Typ [43.C] Název a adresa Výrobce * Ohledně uvedeného údaje vycházejte z hodnoty uvedené na identifikačním štítku stroje.	[1] DA - TEKNISKE DATA [2] Forsyningsspænding MAX [3] Forsyningsspænding NOMINAL [4] Motorens maks. driftshastighed [5] Batteri [5a] Litiumion (Li-on) [6] Batterikapacitet [7] Batterioplader [8] Maksimal varighed af opladning [9] Trækmotoreffekt [10] Klingemotoreffekt [11] Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på [12] Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på. [13] Forhjulsdæk [14] Baghjulsdæk [15] Pumpetryk for fordæk [16] Pumpetryk for bagdæk [17] Vægt (*) [18] Minimumsradius af ikke klippet græs [19] Klippehøjde [20] Klippebredde [21] Fremføringshastighed (vejledende), i fremgear [22] Fremføringshastighed (vejledende), i bakgear [23] Maksimal tilladt hældning [24] Mål [25] Længde [26] Længde med opsamlingspose (længde uden pose) [27] Bredde [28] Bredde med sideudkast skærm (Hvis monteret) [29] Højde [30] Skæreeanordningens varenr. [31] Lydtryksniveau [32] Måleusikkerhed [33] Målt lydeffektniveau [34] Garanteret lydeffektniveau [35] Vibrationsniveau på førersædet [36] Vibrationsniveau ved rattet [42] Ekstraudstyr [42.A1, 42.A2] Sæt til "Multiclip" [42.B] Udligningsbatterilader [42.C] Presenning [42.D] Sæt til beskyttelse på bagudkast (bare for MP serie modeller) [43] STIKKONTAKT TIL EKSTRA USB-UDSTYR [43.A] Spænding og opladningsstrøm (udgang USB) [43.B] Type [43.C] Fabrikantens navn og adresse * For disse data henvises til hvad der er angivet på maskinens identifikationsmærkat.
---	---

[1] DE - TECHNISCHE DATEN [2] Versorgungsspannung MAX [3] Versorgungsspannung NOMINAL [4] Max. Betriebsgeschwindigkeit des Motors [5] Batterie [5a] Lithiumion (Li-on) [6] Batteriekapazität [7] Batterieladegerät [8] Maximale Dauer der Ladung [9] Antriebsmotor-Leistung [10] Messermotor-Leistung [11] Frequenzbänder, auf denen die Funkanlage arbeitet [12] Maximale übertragene Funkfrequenzleistung in den Frequenzbändern, auf denen die Funkanlage arbeitet [13] Reifen Vorderräder [14] Reifen Hinterräder [15] Reifendruck vorne [16] Reifendruck hinten [17] Gewicht (*) [18] Mindestradius nicht geschnittenes Gras [19] Schnitthöhe [20] Schnittbreite [21] Fahrgeschwindigkeit (ca.), vorwärts [22] Fahrgeschwindigkeit (ca.), rückwärts [23] Max. zulässige Neigung [24] Abmessungen [25] Länge [26] Länge mit Grasfangeinrichtung (Länge ohne Grasfangeinrichtung) [27] Breite [28] Breite mit seitlichem Auswurfdeflektor (Breite ohne seitlichen Auswurfdeflektor) [29] Höhe [30] Code Schneidwerkzeug [31] Schalldruckpegel [32] Messungenauigkeit [33] Gemessener Schalleistungspegel [34] Garantierter Schalleistungspegel [35] Vibrationspegel am Fahrersitz [36] Vibrationspegel am Lenkrad [42] Sonderzubehör [42.A1, 42.A2] "Mulching"-kit [42.B] Batterieladegerät [42.C] Abdeckung [42.D] Kit hinterer auswurfschutz (nur für MP-Series) [43] USB-ZUBEHÖRSTECKDOSE [43.A] Ladespannung und -strom (Ausgang USB) [43.B] Typ [43.C] Name und Anschrift des Herstellers * Für die genaue Angabe nehmen Sie bitte auf das Typenschild der Maschine Bezug	[1] EL - ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ [2] Τάση τροφοδοσίας MAX [3] Τάση τροφοδοσίας NOMINAL [4] Μέγ. ταχύτητα λειτουργίας κινητήρα Μπαταρία [5] Χωρητικότητα μπαταρίας [6] Φορτιστής Μπαταρίας [8] Μέγιστη διάρκεια φόρτισης [9] Ισχύς κινητήρα κίνησης στους τροχούς [10] Ισχύς κινητήρα δίσκων [11] Μπάντες συχνότητας λειτουργίας του ραδιοεξοπλισμού [12] Μέγιστη ισχύ ραδιοσυχνότητας ανάμεσα στις μπάντες συχνότητας στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός. [13] Εμπρόσθια ελαστικά [14] Πίσω ελαστικά [15] Πίεση εμπρόσθιων ελαστικών [16] Πίεση πίσω ελαστικών [17] Βάρος (*) [18] Ελάχιστη ακτίνα μη κομμένου χόρτου [19] Ύψος κοπής [20] Πλάτος κοπής [21] Ταχύτητα κίνησης (ενδεικτική), στην κίνηση εμπρός [22] Ταχύτητα κίνησης (ενδεικτική), στην κίνηση όπισθεν [23] Μέγιστη επιτρεπόμενη γωνία [24] Διαστάσεις [25] Μήκος [26] Μήκος με κάδο (μήκος χωρίς κάδο) [27] Πλάτος [28] Πλάτος με πλευρικό εκτροπέα αποβολής (Πλάτος χωρίς πλευρικό εκτροπέα αποβολής) [29] Ύψος [30] Κωδικός συστήματος κοπής [31] Στάθμη ακουστικής πίεσης [32] Αβεβαιότητα μέτρησης [33] Μετρημένη στάθμη ακουστικής ισχύος [34] Εγγυημένη στάθμη ακουστικής ισχύος [35] Επίπεδο κραδασμών στη θέση του οδηγού [36] Επίπεδο κραδασμών στο τιμόνι [42] αιτούμενα παρελκόμενα [42.A1, 42.A2] Σετ "mulching" [42.B] Φορτιστής συντήρησης μπαταρίας [42.C] Κάλυμμα προστασίας [42.D] Σετ προστασίας οπισθίας αποβολής (μόνο για τα μοντέλα της σειράς MP) [43] ΒΟΗΘΗΤΙΚΗ ΠΡΙΖΑ ΓΙΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ USB [43.A] Τάση και ρεύμα φόρτισης (Έξοδος USB) [43.B] Τύπος [43.C] Όνομα και διεύθυνση του Κατασκευαστή * Για το συγκεκριμένο στοιχείο, ελέγξτε τα όσα αναγράφονται στην ετικέτα προσδιορισμού του μηχανήματος
---	--

[1] EN - TECHNICAL DATA [2] Power supply voltage MAX [3] Power supply voltage NOMINAL [4] Max. motor operating speed [5] Battery [5a] With Lithium ions (Li-on) [6] Battery capacity [7] Battery charger [8] Maximum charge duration [9] Traction motor power [10] Blade motor power [11] Frequency band(s) in which the radio equipment operates [12] Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates [13] Front tyres [14] Rear tyres [15] Front tyre pressure [16] Rear tyre pressure [17] Mass (*) [18] Minimum radius of uncut grass [19] Cutting height [20] Cutting width [21] Forward travel speed (indicative) [22] Reverse travel speed (indicative) [23] Maximum admissible tilt [24] Dimensions [25] Length [26] Length with grass catcher (length without grass catcher) [27] Width [28] Width with side discharge chute (Width without side discharge chute) [29] Height [30] Cutting means code [31] Sound pressure level [32] Measurement uncertainty [33] Measured sound power level [34] Guaranteed sound power level [35] Operator position vibration level [36] Steering wheel vibration level [42] Accessories available on request [42.A1, 42.A2] "Mulching" kit [42.B] Maintenance battery charger [42.C] Cloth cover [42.D] Rear discharge guard kit (only for MP series) [43] AUXILIARY PORT FOR USB ACCESSORIES [43.A] Charging voltage and current (Output USB) [43.B] Type [43.C] Name and address of Manufacturer * Please refer to the data indicated on the machine's identification plate for the exact figure.	[1] ES - DATOS TÉCNICOS [2] Tensión de alimentación MAX [3] Tensión de alimentación NOMINAL [4] Velocidad máx. de funcionamiento motor [5] Batería [5a] De iones de litio (Li-on) [6] Capacidad de la batería [7] Cargador de batería [8] Máxima duración de la carga [9] Potencia del motor de tracción [10] Potencia del motor de cuchillas [11] Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico [12] Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico [13] Neumáticos anteriores [14] Neumáticos posteriores [15] Presión neumático anterior [16] Presión neumático posterior [17] Masa (*) [18] Radio mínimo de hierba no cortada [19] Altura de corte [20] Anchura de corte [21] Velocidad de avance (indicativa) con marcha adelante [22] Velocidad de avance (indicativa) con marcha atrás [23] Inclinação máxima permitida [24] Dimensiones [25] Longitud [26] Longitud con bolsa (longitud sin bolsa) [27] Anchura [28] Ancho con deflector de descarga lateral (ancho sin deflector de descarga lateral) [29] Altura [30] Código dispositivo de corte [31] Nivel de presión acústica [32] Incertidumbre de medida [33] Nivel de potencia acústica medido [34] Nivel de potencia acústica garantizado [35] Nivel de vibraciones en el puesto de conductor [36] Nivel de vibraciones al volante [42] Accesorios bajo pedido [42.A1, 42.A2] Kit para "mulching" [42.B] Cargador de batería de mantenimiento [42.C] Lona de cubierta [42.D] Kit sistema de seguridad de descarga posterior (sólo para la serie MP) [43] Toma auxiliar para accesorios usb [43.A] Tensión y corriente de carga (Salida USB) [43.B] Tipo [43.C] Nombre y dirección del Fabricante * Para el dato específico, hacer referencia a lo indicado en la etiqueta de identificación de la máquina.
--	---

[1] **ET - TEHNILISED ANDMED**

- [2] Toite pingeline MAX
- [3] Toite pingeline NOMINAL
- [4] Mootori töötamise maks. kiirus
- [5] Aku
- [5a] Liitumioon (Li-ion)
- [6] Aku võimsus
- [7] Akulaadaja
- [8] Maksimulaengu kestus
- [9] Veomootori võimsus
- [10] Sahamootori võimsus
- [11] Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab
- [12] Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus.
- [13] Eesmised rehvid
- [14] Tagumised rehvid
- [15] Pumpamise rõhk ees
- [16] Pumpamise rõhk taga
- [17] Mass (*)
- [18] Lõikamata rohu minimaalne raadius
- [19] Lõikekõrgus
- [20] Lõikelaius
- [21] Liikumiskiirus (indikatiivne), edasikäigul
- [22] Liikumiskiirus (indikatiivne), tagasikäigul
- [23] Suurim lubatud kalle
- [24] Mõõtmised
- [25] Pikkus
- [26] Pikkus korviga (pikkus ilma korvita)
- [27] Laius
- [28] Laius koos külväljaviske deflektoriga (Laius ilma külväljaviske deflektorita)
- [29] Kõrgus
- [30] Lõikeseadme kood
- [31] Helirõhu tase
- [32] Mõõtemääramatus
- [33] Mõõdetud müravõimsuse tase
- [34] Garanteeritud müravõimsuse tase
- [35] Vibratsioonitase juhiistmel
- [36] Vibratsioonide tase roolis
- [42] Tellimisel lisatarvikud
- [42.A1, 42.A2] „Multisim“ komplekt
- [42.B] Hooldus akulaadaja
- [42.C] Katteriie
- [42.D] Tagumise väljaviske kaitse komplekt (ainult MP seeria)
- [43] Lisaseadmete usb-abipistikupesa
- [43.A] Laadimispinge ja -vool (Väljund USB)
- [43.B] tüüp
- [43.C] Tootja nimi ja aadress.

* Konkreetse info jaoks viidata masina identifitseerimisetiketil märgitule

[1] **FI - TEKNISET TIEDOT**

- [2] Syöttöjännite MAX
- [3] Syöttöjännite NOMINAL
- [4] Moottorin maksimaalinen toimintanopeus
- [5] Akku
- [5a] Litium-ioni (Li-on)
- [6] Akun kapasiteetti
- [7] Akkulaturi
- [8] Latauksen maksimikesto
- [9] Ajomootorin teho
- [10] Teräsmootorin teho
- [11] Radiotaajuudet, joilla radiolaitte toimii
- [12] Suurin mahdollinen lähetysteho radio-taajuuksilla, joilla radiolaitte toimii.
- [13] Eturenkaat
- [14] Takarenkaat
- [15] Eturenkaiden täyttöpaine
- [16] Takarenkaiden täyttöpaine
- [17] Massa (*)
- [18] Lõikamata rohu minimaalne raadius
- [19] Leikkukorkeus
- [20] Leikkuleveys
- [21] Etenemisnopeus (suuntaa-antava), etenpäin mentäessä
- [22] Etenemisnopeus (suuntaa-antava), peruutettaessa
- [23] Suurin sallittu kaltevuus
- [24] Mitat
- [25] Pituus
- [26] Pituus säkin kanssa (pituus ilman säkkiä)
- [27] Leveys
- [28] Sivutyhjennyksen läppäkorkin leveys (Leveys ilman sivutyhjennyksen läppäkorkkia)
- [29] Korkeus
- [30] Leikkuuvälineen koodi
- [31] Akustisen paineen taso
- [32] Mittauksen epävarmuus
- [33] Mitattu äänitehotaso
- [34] Taattu äänitehotaso
- [35] Tärinätaso kuljettajan paikalla
- [36] Tärinätaso ohjauspyörässä
- [42] Tilattavat lisävarusteet
- [42.A1, 42.A2] Silppuamisvarusteet
- [42.B] Ylläpitoakkulaturi
- [42.C] Suojakangas
- [42.D] Takatyhjennyksen suojussarja (pelkästään MP series)
- [43] Ylimääräinen liitin usb-lisävarusteille
- [43.A] Syöttöjännite ja -taajuus (Lähtö USB)
- [43.B] Tyyppi
- [43.C] Valmistajan nimi ja osoite

* Määrättyä arvoa varten, viittaa laitteen tunnuslaatussa annettuihin tietoihin.

[1] **FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

- [2] Tension d'alimentation MAX
- [3] Tension d'alimentation* NOMINAL
- [4] Vitesse max. de fonctionnement du moteur
- [5] Batterie
- [5a] Lithium-ions (Li-on)
- [6] Capacité de la batterie
- [7] Chargeur de batterie
- [8] Durée maximale de la charge
- [9] Puissance du moteur de traction
- [10] Puissance du moteur des lames
- [11] Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique
- [12] Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique.
- [13] Pneus avant
- [14] Pneus arrière
- [15] Pression de gonflage avant
- [16] Pression de gonflage arrière
- [17] Masse (*)
- [18] Rayon minimal de l'herbe non taillée
- [19] Hauteur de coupe
- [20] Largeur de coupe
- [21] Vitesse d'avancement (indicative), en marche avant
- [22] Vitesse d'avancement (indicative), en marche arrière
- [23] Pente maximale admise
- [24] Dimensions
- [25] Longueur
- [26] Longueur avec sac (longueur sans sac)
- [27] Largeur
- [28] Largeur avec déflecteur d'éjection latérale (Largeur sans déflecteur d'éjection latérale)
- [29] Hauteur
- [30] Code organe de coupe
- [31] Niveau de pression acoustique
- [32] Incertitude de mesure
- [33] Niveau de puissance acoustique mesuré
- [34] Niveau de puissance acoustique garanti
- [35] Niveau de vibration au poste de conduite
- [36] Niveau de vibration au volant
- [42] Accessoires sur demande
- [42.A1, 42.A2] Kit pour "mulching"
- [42.B] Chargeur de batterie
- [42.C] Housse de protection
- [42.D] Kit protecteur d'éjection arrière (seulement pour la série MP)
- [43] Prise auxiliaire pour accessoires usb
- [43.A] Tension et courant de charge (Sortie USB)
- [43.B] Type
- [43.C] Nom et adresse du Fabricant

* Pour la valeur spécifique, se référer à ce qui est indiqué sur la plaque signalétique de la machine.

[1] **HR - TEHNIČKI PODACI**

- [2] Napon napajanja MAX
- [3] Napon napajanja NOMINAL
- [4] Maks. brzina rada motora
- [5] Baterija
- [5a] Litij-ionska baterija (Li-on)
- [6] Kapacitet baterije
- [7] Punjač baterija
- [8] Maksimalno trajanje punjenja
- [9] Snaga pogonskog motora
- [10] Snaga motora noževa
- [11] Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi;
- [12] Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi.
- [13] Prednje gume
- [14] Stražnje gume
- [15] Tlak zraka u prednjim gumama
- [16] Tlak zraka u stražnjim gumama
- [17] Masa (*)
- [18] Minimalni promjer nepokošene trave
- [19] Visina košnje
- [20] Širina košnje
- [21] Brzina hoda (indikativna) prema naprijed
- [22] Brzina hoda (indikativna) prema nazad
- [23] Maksimalni dozvoljen nagib
- [24] Dimenzije
- [25] Dužina
- [26] Dužina s košarom (dužina bez košare)
- [27] Širina
- [28] Širina s usmjerivačem za bočno izbacivanje (Širina bez usmjerivača za bočno izbacivanje)
- [29] Visina
- [30] Šifra noža
- [31] Razina zvučnog tlaka
- [32] Mjerna nesigurnost
- [33] Izmjerena razina zvučne snage
- [34] Zajamčena razina zvučne snage
- [35] Razina vibracija na vozačkom mjestu
- [36] Razina vibracija na upravljaču
- [42] Dodatni pribor na upit
- [42.A1, 42.A2] Komplet za "malčiranje"
- [42.B] Punjač baterija za održavanje
- [42.C] Zaštitna cerada
- [42.D] Komplet za štitnik stražnjeg otvora za izbacivanje (*samo za MP serije*)
- [43] POMOĆNA UTIČNICA ZA DODATNU OPREMU USB
- [43.A] Napon i struja punjenja (Izlaz USB)
- [43.B] Tip
- [43.C] Naziv i adresa proizvođača

* Specifični podatak pogledajte na identifikacijskoj etiketi stroja.

[1] HU - MŰSZAKI ADATOK [2] Tápfeszültség MAX [3] Tápfeszültség NOMINAL [4] A motor max. üzemi sebessége [5] Akkumulátor [5a] Litium ion (Li-on) [6] Az akkumulátor kapacitása [7] Akkumulátortöltő [8] A töltés maximális időtartama [9] Hajtómotor teljesítménye [10] Pengemotor teljesítmény [11] Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik [12] Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel. [13] Előlső gumiabroncsok [14] Hátsó gumiabroncsok [15] Előlső abroncsok légnyomása [16] Hátsó abroncsok légnyomása [17] Tömeg (*) [18] Nem levágott fű minimális sugaral [19] Nyírási magasság [20] Munkaszelesség [21] Haladási sebesség (hozzávetőleges) előremenetben [22] Haladási sebesség (hozzávetőleges) hátra-menetben [23] Megengedett legnagyobb dőlés [24] Méretek [25] Hosszúság [26] Hosszúság szákkal (hosszúság zsák nélkül) [27] Szélesség [28] Szélesség oldalsó kidobás deflektorral (Szélesség oldalsó kidobás deflektor nélkül) [29] Magasság [30] Vágóegység kódszáma [31] Hangnyomásszint [32] Mérési bizonytalanság [33] Mért zajteljesítmény szint. [34] Garantált zajteljesítmény szint [35] A vezetőállásnál mért vibrációs szint [36] A kormánynál mért vibrációs szint [42] Rendelhető tartozékok [42.A1, 42.A2] "Mulcsozó készlet" [42.B] Fenntartó akkumulátortöltő [42.C] Takaró ponyva [42.D] Hátsó kidobás védőrész készlet (csak az MP sorozat) [43] KIEGÉSZÍTŐ CSATLAKOZÓ USB TARTOZÉKOKHOZ [43.A] Töltő feszültség és áram (kimenet USB) [43.B] típusa [43.C] A gyártó neve és címe * A pontos adatot lásd a gép azonosító adattábláján.	[1] LT - TECHNINIAI DUOMENYS [2] Maitinimo įtampa MAX [3] Maitinimo įtampa NOMINAL [4] Maksimalus variklio veikimo greitis [5] Akumuliatorius [5a] Ličio jonų (Li-on) [6] Akumuliatoriaus talpa [7] Akumuliatoriaus įkroviklis [8] Didžiausia įkrovimo trukmė [9] Traukos variklio galia [10] Ašmenų variklio galia [11] Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai [12] Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai [13] Priekinės padangos [14] Užpakalinės padangos [15] Priekinių padangų oro slėgis [16] Užpakalinių padangų oro slėgis [17] Svoris (*) [18] Mažiausias nenupjautos žolės spindulys [19] Pjovimo aukštis [20] Pjovimo plotis [21] Važiavimo greitis (apytikris), priekine eiga [22] Važiavimo greitis (apytikris), atbuline eiga [23] Maksimalus leistinas pokrypis [24] Matmenys [25] Ilgis [26] Ilgis su maišu (ilgis be maišo) [27] Plotis [26] Plotis su šoninio išmetimo deflektoriumi (Plotis be šoninio išmetimo deflektoriaus) [28] Aukštis [29] Pjovimo įtaiso kodas [30] Garso slėgio lygis [31] Matavimo paklaida [32] Išmatuotas garso galios lygis [33] Garantuotas garso galios lygis [35] Vibracijų lygis, sėdynė [36] Vibracijų lygis, vairas [42] Priedai, kuriuos galima užsisakyti [42.A1, 42.A2] Rinkinys mulčiamui [42.B] Akumuliatoriaus palaikymo [42.C] Apdangalas [42.D] Galinio išmetimo apsaugos įtaiso rinkinys (tikai MP sėrija) [43] PAGALBINIS LIZDAS USB PRIEDAMS [43.A] Įkrovos įtampa ir srovė (išėjimas USB) [43.B] tipas [43.C] Gamintojo adresas ir pavadinimas * Konkretūs specifiniai duomenys yra pateikti įrenginio identifikavimo etiketėje
--	--

- [1] **LV - TEHNISKIE DATI**
- [2] Barošanas spriegums MAX
- [3] Barošanas spriegums NOMINAL
- [4] Maks. dzinēja griešanās ātrums
- [5] Akumulators
- [5a] Litija jons (Li-on)
- [6] Akumulatora jauda
- [7] Akumulatoru lādētājs
- [8] Uzlādes maksimālais ilgums
- [9] Vilces motora jauda
- [10] Asmeņu motora jauda
- [11] Frekvenču joslas, kurās radioiekārtas darbojas
- [12] Frekvenču joslās, kurās darbojas radioiekārtas, maksimālā pārraidītā signāla jauda.
- [13] Priekšējās riepas
- [14] Aizmugurējās riepas
- [15] Priekšējo riepu spiediens
- [16] Aizmugurējo riepu spiediens
- [17] Masa (*)
- [18] Minimālais nenopļautās zāles rādiuss
- [19] Pļaušanas augstums
- [20] Pļaušanas platums
- [21] Kustības ātrums (aptuvenus), uz priekšu
- [22] Kustības ātrums (aptuvenus), atpakaļgaitas
- [23] Maksimālais pieļaujamais slīpums
- [24] Izmēri
- [25] Garums
- [26] Garums ar maisu (garums bez maisa)
- [27] Platums
- [28] Platums ar sāniskās izmēšanas deflektoru (Platums bez sāniskās izmēšanas deflektora)
- [29] Augstums
- [30] Griezējierīces kods
- [31] Skaņas spiediena līmenis
- [32] Mērijumu kļūda
- [33] Izmēritais skaņas intensitātes līmenis
- [34] Garantētais skaņas intensitātes līmenis
- [35] Vibrāciju līmenis vadītāja vietā
- [36] Stūres vibrāciju līmenis
- [42] Piederumi pēc pieprasījuma
- [42.A1, 42.A2] Mulčēšanas komplekts
- [42.B] Akumulatoru atbalsta lādētājs
- [42.C] Pārvalks
- [42.D] Aizmugurējās izmēšanas aizsarga komplekts (tik MP serijos)
- [43] Papildu ligzda usb piederumiem
- [43.A] Uzlādes (izejas USB) spriegums un strāva
- [43.B] tips
- [43.C] Ražotāja nosaukums un adrese

* Precīza vērtība ir norādīta mašīnas identifikācijas datu plāksnītē.

- [1] **МК - ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ**
- [2] Волтажа на напојување MAX
- [3] Волтажа на напојување NOMINAL
- [4] Максимална брзина при работа на моторот
- [5] Батерија
- [6] Капацитет на батерија
- [7] Полнач за батерија
- [8] Максимално траење на полнењето
- [9] Моќност на моторот за влеча
- [10] Моќност на моторот за сечило
- [11] Појаси на работна фреквенција на радиоопрема
- [12] Максимална моќност на радиофреквенција што се пренесува во појасите за фреквенција во кои функционира радиоопремата.
- [13] Предни пневматици
- [14] Задни пневматици
- [15] Притисок за полнење напред
- [16] Притисок за полнење назад
- [17] Тежина (*)
- [18] Минимален радиус на некосена трева
- [19] Висина на косење
- [20] Ширина на косење
- [21] Брзина на движење (индикативна), нанапред
- [22] Брзина на движење (индикативно), наназад
- [23] Најголема вредност на наведнување
- [24] Димензии
- [25] Должина
- [26] Должина со вреќата (должина без вреќата)
- [27] Ширина
- [28] Ширина со дефлектор со страничен испуст (ширина без дефлектор со страничен испуст)
- [29] Висина
- [30] Код на уредот со сечивото
- [31] Ниво на акустичен притисок
- [32] Отстапување од мерењата
- [33] Измерено ниво на акустична моќност
- [34] Гарантирано ниво на акустична моќност
- [35] Ниво на вибрации на местото за управување
- [36] Ниво на вибрации на воланот
- [42] додатоци достапни на барање
- [42.A1, 42.A2] Комплет за „мелење
- [42.B] Полнач за акумulatorот со издржливост
- [42.C] Платно за покривање
- [42.D] Комплет за заштита на страничен испуст (само за MP серија)
- [43] ДОПОЛНИТЕЛЕН ПРИКЛУЧОК ЗА ДОДАТОЦИ СО USB
- [43.A] Волтажа и енергија за полнење (Излез USB)
- [43.B] Тип
- [43.C] Име и адреса на производителот
- * За одреден податок, проверете дали истиот е посочен на етикетата за идентификација на машината.

[1] **NL - TECHNISCHE GEGEVENS**

- [2] Spanning voeding MAX
- [3] Spanning voeding NOMINAL
- [4] Maximale snelheid voor de werking van de motor
- [5] Accu
- [5a] Li-ion-accu
- [6] Capaciteit accu
- [7] Acculader
- [8] Maximum duur lading
- [9] Vermogen tractiemotor
- [10] Vermogen motor messen
- [11] Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert
- [12] Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert
- [13] Voorbanden
- [14] Achterbanden
- [15] Bandenspanning vooraan
- [16] Bandenspanning achteraan
- [17] Massa (*)
- [18] Minimum straal ongemaaid gras
- [19] Maaihoogte
- [20] Maai breedte
- [21] Rijsnelheid (bij benadering), vooruit
- [22] Rijsnelheid (bij benadering), achteruit
- [23] Maximaal toegestane helling
- [24] Afmetingen
- [25] Lengte
- [26] Lengte met zak (lengte zonder zak)
- [27] Breedte
- [28] Breedte met zijdelingse aflaafdeflector (Breedte zonder zijdelingse aflaafdeflector)
- [29] Hoogte
- [30] Code snij-inrichting
- [31] Niveau geluidsdruk
- [32] Meetonzekerheid
- [33] Gemeten akoestisch vermogen
- [34] Gewaarborgd akoestisch vermogen
- [35] Niveau trillingen op de bestuurdersplaats
- [36] Niveau trillingen aan het stuur

- [42] Optionele accessoires
- [42.A1, 42.A2] Kit voor "mulching"
- [42.B] Batterij-oplader voor behoud
- [42.C] Afdekzeil
- [42.D] Kit achterste aflaafbeveiliging (alleen voor MP-serie)

[43] **AUX-AANSLUITING VOOR USB-ACCESSOIRES**

- [43.A] Laadspanning en -stroom (Uitgang USB)
- [43.B] type
- [43.C] Naam en adres van de fabrikant

* Voor het specifiek gegeven, verwijst men naar wat aangegeven is op het identificatielabel van de machine.

[1] **NO - TEKNISCHE DATA**

- [2] Matespenning MAX
- [3] Matespenning NOMINAL
- [4] Motorens maks driftshastighet
- [5] Batteri
- [5a] Med litiumion (Li-on)
- [6] Batteriets kapasitet
- [7] Batterilader
- [8] Maksimal varighet for ladingen
- [9] Trekkmotorens effekt
- [10] Knivmotorens effekt
- [11] Driftsfrekvensbånd for radioustyret
- [12] Maksimal radiofrekvenseffekt som overføres i frekvensbåndene som radioustyret benytter.
- [13] Fordekk
- [14] Bakdekk
- [15] Lufttrykk foran
- [16] Lufttrykk bak
- [17] Vekt (*)
- [18] Minste radius til ikke klippet gress
- [19] Klippehøyde
- [20] Klippebredde
- [21] Fremdriftshastighet (veil.) forover
- [22] Fremdriftshastighet (veil.) bakover
- [23] Maks. tillatt helling
- [24] Mål
- [25] Lengde
- [26] Lengde med oppsamler (lengde uten oppsamler)
- [27] Bredde
- [28] Bredde med deflektor for sideutkast (Bredde uten deflektor for sideutkast)
- [29] Høyde
- [30] Artikkelnummer for klippeinnretning
- [31] Lydtrykknivå
- [32] Måleusikkerhet
- [33] Målt lydeffektnivå
- [34] Garantert lydeffektnivå
- [35] Vibrasjonsnivå ved førerplassen
- [36] Vibrasjonsnivå ved rattet

- [42] Tilleggsutstyr på forespørsel
- [42.A1, 42.A2] Mulching-sett
- [42.B] Batterilader
- [42.C] Presenning
- [42.D] Sett med vern for utkast bak (MP-series)

- [43] Ekstra uttak for usb tilbehør
- [43.A] Ladepeningning og strøm (Utgang USB)
- [43.B] type
- [43.C] Produsentens navn og adresse

* For spesifikk informasjon, se referansen på maskinens identifikasjonsetikett.

[1] PL - DANE TECHNICZNE [2] Napięcie zasilania MAX [3] Napięcie zasilania NOMINAL [4] Maks. prędkość obrotowa silnika [5] Akumulator [5a] jonowo-litowy (Li-on) [6] Pojemność akumulatora [7] Ładowarka akumulatora [8] Maksymalny czas ładowania [9] Moc silnika napędowego [10] Moc silnika ostrzy [11] Zakres(-y) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe; [12] Maksymalna moc częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe [13] Koła przednie [14] Koła tylne [15] Ciśnienie powietrza kół przednich [16] Ciśnienie powietrza kół tylnych [17] Masa (*) [18] Minimalny promień nieskoszonej trawy [19] Wysokość koszenia [20] Szerokość koszenia [21] Prędkość jazdy (orientacyjnie) podczas ruchu do przodu [22] Prędkość jazdy (orientacyjnie) podczas ruchu do tyłu [23] Maksymalne dopuszczalne nachylenie [24] Wymiary [25] Długość [26] Długość z pojemnikiem (długość bez pojemnika) [27] Szerokość [28] Szerokość z deflektorem wyrzutu bocznego (Szerokość bez deflektora wyrzutu bocznego) [29] Wysokość [30] Kod agregatu tnącego [31] Poziom ciśnienia akustycznego [32] Błąd pomiaru [33] Poziom mocy akustycznej zmierzony [34] Gwarantowany poziom mocy akustycznej [35] Poziom drgań na stanowisku kierowcy [36] Poziom drgań na kierownicy [42] Akcesoria dostępne na zamówienie [42.A1, 42.A2] Zestaw mulczujący [42.B] Ładowarka akumulatora [42.C] Pokrowiec [42.D] Zestaw osłony tylnego wyrzutu trawy (wyłącznie dla serii MP) [43] Gniazdo pomocnicze dla akcesoriów usb [43.A] Napięcie i prąd ładowania (Wyjście USB) [43.B] Typ [43.C] Nazwa i adres producenta * W celu uzyskania konkretnych danych, należy się odnieść do wskazówek zamieszczonych na tabliczce identyfikacyjnej maszyny.	[1] PT - DADOS TÉCNICOS [2] Tensão de alimentação MAX [3] Tensão de alimentação NOMINAL [4] Velocidade máx. de funcionamento motor [5] Bateria [5a] de íons de Lítio (Li-on) [6] Capacidade da bateria [7] Carregador de bateria [8] Máxima duração da carga [9] Potência do motor de tração [10] Potência do motor das lâminas [11] A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona [12] A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona. [13] Pneus dianteiros [14] Pneus traseiros [15] Pressão dos pneus dianteiros [16] Pressão dos pneus traseiros [17] Massa (*) [18] Raio mínimo da relva não cortada [19] Altura de corte [20] Largura de corte [21] Velocidade de progresso (indicativa), em marcha à frente [22] Velocidade de progresso (indicativa), em marcha-atrás [23] Inclinação máxima autorizada [24] Dimensões [25] Comprimento [26] Comprimento com saco (comprimento sem saco) [27] Largura [28] Largura com deflector de descarga lateral (Largura sem deflector de descarga lateral) [29] Altura [30] Código dispositivo de corte [31] Nível de pressão acústica [32] Incerteza de medição [33] Nível de potência acústica medido [34] Nível de potência acústica garantido [35] Nível de vibrações no local de condução [36] Nível de vibrações no volante [42] Acessórios a pedido [42.A1, 42.A2] Kit para "mulching" [42.B] Carregador de baterias de manutenção [42.C] Lona de cobertura [42.D] Kit proteção de descarga traseira (apenas para série MP) [43] tomada auxiliar para acessórios usb [43.A] Tensão e corrente de carga (Saída USB) [43.B] Tipo [43.C] Nome e endereço do Fabricante * Para o dado específico, consulte a etiqueta de identificação da máquina.
--	--

[1] RO - DATE TEHNICE [2] Tensiunea de alimentare MAX [3] Tensiunea de alimentare NOMINAL [4] Viteza max. de funcționare a motorului [5] Baterie [6] Capacitatea bateriei [7] Încărcător de baterie [8] Durata maximă a încărcării [9] Puterea motorului de tracțiune [10] Puterea motorului lamelor [11] Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio [12] Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio. [13] Pneuri față [14] Pneuri spate [15] Presiune roți față [16] Presiune roți spate [17] Masă (*) [18] Raza minimă de iarbă netăiată [19] Înălțime de tăiere [20] Lățime de tăiere [21] Viteza de deplasare la mersul înainte [22] Viteza de deplasare la mersul cu spatele [23] Înclinația maximă admisă [24] Dimensiuni [25] Lungime [26] Lungime cu sac (lungime fără sac) [27] Lățime [28] Lățime cu deflector de evacuare laterală [29] Lățime fără deflector de evacuare laterală) [29] Înălțime [30] Codul dispozitivului de tăiere [31] Nivel de presiune acustică [32] Nesiguranță în măsurare [33] Nivel de putere acustică măsurat [34] Nivel de putere acustică garantat [35] Nivel de vibrații la locul conducătorului [36] Nivel de vibrații la volan [42] Accesorii la cerere [42.A1, 42.A2] Kit pentru „mulching” [42.B] Încărcător de baterie de întreținere [42.C] Prelată pentru acoperire [42.D] Set de protecție pentru evacuare posterioară (numai pentru seriile MP) [43] PRIZĂ AUXILIARĂ PENTRU ACCESORII USB [43.A] Tensiune și curent de încărcare (leșire USB) [43.B] Tipul [43.C] Numele și adresa fabricantului * Pentru informația specifică, consultați datele de pe eticheta de identificare a mașinii.	[1] RU - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ [2] Напряжение питания MAX [3] Напряжение питания NOMINAL [4] Макс. число оборотов двигателя [5] Аккумулятор [5a] Литий-ионный (Li-on) [6] Емкость аккумулятора [7] Зарядное устройство [8] Максимальная продолжительность зарядки [9] Мощность двигателя сцепления [10] Мощность двигателя резцов [11] Полосы рабочих частот радиооборудования [12] Максимальная мощность радиочастотного сигнала, передаваемого в полосах рабочих частот радиооборудования [13] Передние шины [14] Задние шины [15] Давление в передних шинах [16] Давление в задних шинах [17] Масса (*) [18] Минимальный радиус нескошенной травы [19] Высота скашиваемой травы [20] Ширина скашивания [21] Скорость хода (ориентировочная) при движении вперед [22] Скорость хода (ориентировочная) при движении задним ходом [23] Допустимый максимальный наклон [24] Габариты [25] Длина [26] Длина с контейнером (длина без контейнера) [27] Ширина [28] Ширина с боковым желобом для выброса (Ширина без бокового желоба для выброса) [29] Высота [30] Код режущего приспособления [31] Уровень звукового давления [32] Погрешность измерения [33] Измеренный уровень звуковой мощности [34] Гарантируемый уровень звуковой мощности [35] Уровень вибрации на месте водителя [36] Уровень вибрации на руле [42] принадлежности – навесные орудия по заказу [42.A1, 42.A2] Комплект для мульчирования [42.B] поддерживающее зарядное устройство [42.C] Защитный чехол [42.D] Комплект защиты заднего выброса (только для серии MP) [43] Дополнительный разъем для аксессуаров usb [43.A] Напряжение и зарядный ток (Выход USB) [43.B] Тип [43.C] Наименование и адрес изготовителя * Точное значение см. на идентификационном ярлыке машины
---	---

[1] SK - TECHNICKÉ PARAMETRE [2] Napájacie napätie MAX [3] Napájacie napätie NOMINAL [4] Maximálna rýchlosť činnosti motora [5] Akumulátor [6] Kapacita akumulátora [7] Nabíjačka akumulátora [8] Maximálne trvanie nabíjania [9] Výkon trakčného motora [10] Výkon motora nožov [11] Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje [12] Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje. [13] Predné pneumatiky [14] Zadné pneumatiky [15] Tlak hustenia predných pneumatík [16] Tlak hustenia zadných pneumatík [17] Hmotnosť (*) [18] Minimálny akčný rádius otáčania [19] Výška kosenia [20] Šírka orezávania [21] Rýchlosť posunu (orientačná), pri posune vpred [22] Rýchlosť posunu (orientačná), pri spätnom chode [23] Maximálny povolený náklon [24] Rozmery [25] Dĺžka [26] Dĺžka s košom (dĺžka bez koša) [27] Šírka [28] Šírka vychýľovača bočného vyhadzovania (Šírka bez vychýľovača bočného vyhadzovania) [29] Výška [30] Kód kosiaceho zariadenia [31] Úroveň akustického tlaku [32] Nepresnosť merania [33] Úroveň nameraného akustického výkonu [34] Úroveň zaručeného akustického výkonu [35] Úroveň vibrácií na mieste vodiča [36] Úroveň vibrácií na volante [42] Prídavné zariadenia na požiadanie [42.A1, 42.A2] Súprava pre mulčovanie [42.B] Udržiavacía nabíjačka akumulátora [42.C] Krycia plachta [42.D] Súprava ochranného krytu zadného vyhadzovania (výlučne pre sériu MP) [43] POMOČNÁ ZÁSUVKA PRE USB PRISLUŠENSTVO [43.A] Nabíjacie napätie a prúd (výstup USB) [43.B] Typ [43.C] Názov a adresa Výrobcu * Ohľadne uvedeného parametra vychádzajte z hodnoty uvedenej na identifikačnom štítku stroja.	[1] SL - TEHNIČNI PODATKI [2] Napetost električnega napajanja MAX [3] Napetost električnega napajanja NOMINAL [4] Najvišja hitrost delovanja motorja [5] Akumulator [5a] z litijevimi ioni [6] Zmogljivost baterije [7] Polnilnik baterije [8] Najdaljši čas polnjenja [9] Moč pogonskega motorja [10] Moč motorja rezil [11] Frekvenčni pasovi, na katerih deluje radijska oprema [12] Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnih pasovih, na katerih radijska oprema deluje [13] Prednje pnevmatike [14] Zadnje pnevmatike [15] Tlak v prednjih pnevmatikah [16] Tlak v zadnjih pnevmatikah [17] Masa (*) [18] Najmanjše področje nepokošene trave [19] Višina košnje [20] Širina reza [21] Hitrost napredovanja (indikativna) pri vožnji naprej [22] Hitrost napredovanja (indikativna) pri vzvratni vožnji [23] Maksimalni dovoljen naklon [24] Dimenzije [25] Džžka [26] Džžka s košom (džžka bez koša) [27] Širina [28] Širina z odbijačem bočnega izmeta (Širina brez odbijača bočnega izmeta) [29] Višina [30] Šifra rezalne naprave [31] Raven zvočnega tlaka [32] Merilna negotovost [33] Izmerjena raven zvočne moči [34] Zajamčena raven zvočne moči [35] Stopnja vibracij na vznioovem sedežu [36] Nivo vibracij na volanu [42] Dodatni priključki na zahtevo [42.A1, 42.A2] Komplet za mulčenje [42.B] Polnilnik akumulatorja za vzdrževanje [42.C] Prekrivno platno [42.D] Komplet ščitnika zadnjega izmeta (samo za MP serijo) [43] POMOŽNA VTIČNICA ZA USB OPREMO [43.A] Napetost in tok polnjenja (izhod USB) [43.B] Tip [43.C] Ime in naslov proizvajalca * Za specifični podatek glej identifikacijsko nalepko stroja.
--	---

[1] SR - TEHNIČKI PODACI [2] Napon napajanja MAX [3] Napon napajanja NOMINAL [4] Maks. radna brzina motora [5] Baterija [6] Kapacitet baterije [7] Punjač baterije [8] Maksimalno trajanje napunjenosti [9] Snaga pogonskog motora [10] Snaga motora sečiva [11] Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasevi) u kojem (u kojima) radijska oprema radi [12] Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasevima) u kojem (u kojima) radijska oprema radi. [13] Prednje gume [14] Zadnje gume [15] Pritisak vazduha u prednjim gumama [16] Pritisak vazduha u zadnjim gumama [17] Masa (*) [18] Minimalni poluprečnik nepokošene trave [19] Visina košenja [20] Širina košenja [21] Brzina kretanja (indikativna), napred [22] Brzina kretanja (indikativna), napred [23] Maksimalni dozvoljen nagib [24] Dimenzije [25] Dužina [26] Dužina s vrećom (dužina bez vreće) [27] Širina [28] Širina s usmerivačem bočnog izbacivanja (Širina bez usmerivača bočnog izbacivanja) [29] Visina [30] Šifra rezne glave [31] Nivo zvučnog pritiska [32] Merna nesigurnost [33] Izmereni nivo zvučne snage [34] Garantovani nivo zvučne snage [35] Nivo vibracija na mestu vozača [36] Nivo vibracija na volanu [42] Dodatna oprema na zahtev [42.A1, 42.A2] Komplet za malčiranje [42.B] Punjač akumulatora za održavanje [42.C] Pokrovna cerada [42.D] Komplet štitnika za izbacivanje otpozadi (edina za MP serija) [43] Pomoćna utičnica za dodatni pribor usb [43.A] Napon i struja punjenja (izlaz USB) [43.B] Vrsta [43.C] Naziv i adresa proizvođača * Za specifični podatak, pogledajte podatke navedene na identifikacijskoj nalepnici mašine.	[1] SV - TEKNISKA SPECIFIKATIONER [2] Spänning MAX [3] Spänning NOMINAL [4] Motors maximala funktionshastighet [5] Batteri [5a] Litiumjon (Li-on) [6] Batteriets kapacitet [7] Batteriladdare [8] Laddningens maximala varaktighet [9] Drivmotorns effekt [10] Bladmotorns effekt [11] Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar. [12] Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar. [13] Framdäck [14] Backdäck [15] Däcktryck fram [16] Däcktryck bak [17] Vikt (*) [18] Minimiradie på oklippt gräs [19] Klipphöjd [20] Klippbredd [21] Hastighet (indikativ) vid körning framåt [22] Hastighet (indikativ) vid backning [23] Max. tillåten lutning [24] Dimensioner [25] Längd [26] Längd med påse (längd utan påse) [27] Bredd [28] Bredd med sidotömningens riktplatta (Bredd utan sidotömningens riktplatta) [29] Höjd [30] Skärenhetens kod [31] Ljudtrycksnivå [32] Tvivel med mått [33] Uppmätt ljudeffektnivå [34] Garanterad ljudeffektnivå [35] Vibrationsnivå på förarplatsen [36] Vibrationsnivå på ratten [42] Fyllvalstillbehör [42.A1, 42.A2] Sats för "mulching" [42.B] Batteriladdare för utjämningsladdning [42.C] Presenning [42.D] Sats med bakre tömningsskydd (endast för MP-serien) [43] Extra uttag för usb-tillbehör [43.A] Spänning och laddningsström (Utgång USB) [43.B] Typ [43.C] Tillverkarens namn och adress * För specifik information, se uppgifterna på maskinens märkplåt.
---	--

[1] **TR - TEKNİK VERİLER**

- [2] Besleme gerilimi MAX
- [3] Besleme gerilimi NOMİNAL
- [4] Motorun maksimum çalışma hızı
- [5] Batarya
- [6] Bataryanın kapasitesi
- [7] Batarya şarj cihazı
- [8] Bataryanın maksimum süresi
- [9] Traksiyon motorunun gücü
- [10] Bıçak motorunun gücü
- [11] Radyo cihazının çalışma frekans bandı
- [12] Radyo cihazının çalıştığı frekans bantlarında iletilen azami radyofrekans gücü.
- [13] Ön tekerlekler
- [14] Arka tekerlekler
- [15] Ön şişirme basıncı
- [16] Arka şişirme basıncı
- [17] Kütle (*)
- [18] Minimum kesilmemiş çim yarıçapı
- [19] Kesim yüksekliği
- [20] Kesim genişliği
- [21] İleri yönde ilerleme hızı (gösterge niteliğindedir)
- [22] Geri yönde ilerleme hızı (gösterge niteliğindedir)
- [23] İzin verilen maksimum eğim
- [24] Ebatlar
- [25] Sepetli
- [26] Sepetli uzunluk (sepetsiz uzunluk)
- [27] Genişlik
- [28] Yandan tahliye deflektörüyle genişlik (Yandan tahliye deflektörü olmadan genişlik)
- [29] Yükseklik
- [30] Kesim düzeni kodu
- [31] Ses basınç seviyesi
- [32] Ölçü belirsizliği
- [33] Ölçülen ses gücü seviyesi
- [34] Garanti edilen ses gücü seviyesi
- [35] Sürücü mahalinde titreşim seviyesi
- [36] Direksiyonda titreşim seviyesi

- [42] Talep üzerine aksesuarlar
- [42.A1, 42.A2] "Malçlama" Kiti
- [42.B] Koruma batarya şarjı
- [42.C] Kaplama Kiti
- [42.D] Arka tahliye koruma kiti (sadece MP serisi için)

[43] **USB AKSESUARLAR İÇİN YARDIMCI BAĞLANTI NOKTASI**

- [43.A] Şarj gerilimi ve akımı (Çıkış USB)
- [43.B] tipi.
- [43.C] Üreticinin adı ve adresi

* Spesifik değer için, makine belirleme etiketinde belirtilenleri referans alın



INDEX

1. GENERAL INFORMATION.....	2	8.5 Lubrication.....	22
2. GENERAL SAFETY WARNINGS	2	8.6 Nuts and bolts	22
3. SAFETY WARNINGS FOR RIDE-ON LAWNMOWER WITH SEATED OPERATOR ..	5	9. OCCASIONAL MAINTENANCE.....	22
3.1 Training.....	5	9.1 Safety recommendations.....	22
3.2 Preliminary procedures	5	9.2 Cutting-means assembly / cutting means	22
3.3 During operation.....	5	9.3 Replacing of front / rear wheels	23
3.4 Maintenance, storage.....	6	9.4 LED lights replacement	24
4. GETTING TO KNOW THE MACHINE.....	7	10. STORING	24
4.1 Description of the machine and planned use	7	11. HANDLING AND TRANSPORTATION	24
4.2 Safety signs.....	7	12. ASSISTANCE AND REPAIRS.....	24
4.3 Identification label	8	13. WARRANTY COVERAGE	25
4.4 Main components.....	8	14. MAINTENANCE TABLE	25
5. ASSEMBLY	9	15. TROUBLESHOOTING	26
5.1 Assembly components.....	9	16. ATTACHMENTS	29
5.2 Steering wheel assembly.....	9	16.1 "Mulching" kit.....	29
5.3 Seat assembly.....	10	16.2 Battery charger (quick charging)	29
5.4 Mounting the rear bumper	10	16.3 Canvas cover.....	29
5.5 Side discharge chute assembly (for models with side discharge only).....	10	16.4 Rear discharge guard kit	29
5.6 Mounting the cutting-means assembly side reinforcements (for side discharge models only, if foreseen).....	10		
5.7 Rear plate assembly and completion (for rear collection models only).....	10		
6. CONTROLS	11		
6.1 Key ignition switch	11		
6.2 Drive pedal	11		
6.3 Transmission engagement / disengagement lever	11		
6.4 Cutting height adjuster lever	11		
6.5 Emergency push button.....	11		
6.6 AUXILIARY PORT FOR USB ACCESSORIES.....	12		
6.7 acoustic signalling device	12		
6.8 Grass catcher tipping lever (if foreseen, for rear collection models only).....	12		
6.9 Push-button panel	12		
6.10 Bluetooth function.....	14		
7. USING THE MACHINE.....	14		
7.1 Preliminary procedures	14		
7.2 Safety checks	15		
7.3 Using on slopes.....	16		
7.4 Start-up	17		
7.5 Work	17		
7.6 Stop.....	18		
7.7 After use	18		
8. ROUTINE MAINTENANCE	19		
8.1 General information.....	19		
8.2 Battery.....	19		
8.3 anti-scalp wheels.....	21		
8.4 Cleaning	21		

1. GENERAL INFORMATION

1.1 HOW TO READ THE MANUAL

Some paragraphs in the manual contain important information regarding safety and operation and are emphasized in this manner:

DANGER

Failing to comply with the cautionary note creates a situation of imminent risk which, if not avoided, may result in instant death or severe or permanent harm.

CAUTION

Failure to comply with the warning signal will result in a situation of imminent risk which, if not avoided, will cause death or severe harm to health.

WARNING

Failure to comply with the warning signal will result in a situation of imminent risk which, if not avoided, may cause minor machine-related damage.

NOTICE

It provides an instruction referring to a necessary approach to deal with practices that are not related to physical injury.

SAFETY INSTRUCTIONS

It provides an instruction referring to specific procedures to be followed in the event of situations endangering human health or machine safety.

NOTE

Provides additional information to previous safety message instructions.

The paragraphs inside a grey dotted frame refer to optional features not available on all the models referred to in this booklet. Check if the feature is available on your model.

Whenever reference is made to a position on the machine "front", "back", "left" or "right" hand side, this refers to the operator's working position.

1.2 REFERENCES

1.2.1 Figures

The figures in these instructions for use are numbered 1, 2, 3, etc. The components indicated in the figures are identified with letters A, B, C, and so on. Reference to component C in figure 2 is indicated with the wording: "See fig. 2.C" or simply "(Fig. 2.C)". The figures are given as a guide only. The actual pieces can differ from those illustrated in this document.

1.2.2 Titles

The manual is divided into chapters and paragraphs. The title of paragraph "2.1 Training" is a subtitle of "2. Safety regulations". References to titles or paragraphs are marked with the abbreviation chap. or par. and the relevant number. Example: "chap. 2" or "par. 2.1"

2. GENERAL SAFETY WARNINGS

2.1 GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications. provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operateel (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.**
Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- c) **Keep children and bystanders well away while using power tools.**
Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **The plug of the charger cable must be compatible with the socket. Never modify the plug in any way. Do not use adapters with the earthed battery charger cable.**
Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.**
Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- c) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, cookers and refrigerators.**
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- d) **Do not expose power tools to rain or wet environments. Water entering a power tool will increase the risk of electrical shock.**
- e) **Never pull on the cable of the battery charger to extract the plug. Keep the battery charger cable away from heat, oil, solvents, sharp objects, sharp edges or moving parts.**
Damaged or entangled cables increase the risk of electric shock.
- f) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**
Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- g) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**
Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- h) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.**
Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- i) **Only connect the battery charger to power outlets with the mains voltage and frequency indicated on the rating plate.**

DANGER

Moisture and electricity are not compatible:

- Always handle and connect electric cables in dry conditions.
- Never allow electric sockets or cables to come into contact with wet areas (puddles or wet soil).

- If necessary, use extension leads with integral, watertight and approved sockets sold on the market.
- A mains socket for recharging, connected to the mains of a building, must be installed by a qualified electrician and must be properly protected by a differential circuit breaker (RCD Residual Current Device) with a tripping current value compliant with current regulations.
- Incorrect wiring can cause short circuits, severe injuries and even death.

• To avoid interruptions in the power supply while recharging:

- a. make sure that the overall flow rate of the electrical system is adequate.
- b. connect the machine to a mains socket with sufficient amperage.
- c. avoid using other high absorption electrical equipment at the same time.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, check what you are doing and use common sense when using a power tool. Do not use the power tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicines.**
A moment of inattention while operating a power tool may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.**
Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source, picking up or carrying the tool.**
Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**
A wrench or a key left attached to a rotating part of the machine may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**
This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.**
Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction**

and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the speed for which it was designed.*
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) **Do not use the machine if the key switch is not able to start it or stop it regularly.** *A machine that cannot be operated by the key switch is dangerous and must be repaired at a service centre.*
- d) **Remove the ignition key before making any adjustments, changing accessories or storing the power tool.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- e) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the machine.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- f) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- g) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- h) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
- i) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles*

and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5 Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire, electric shock, overheating or corrosive liquid to leak from the battery. when used with another battery pack.*
- b) **Use power tools exclusively with specifically designated battery packs.** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*
- c) **When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects such as paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that may create a connection from one terminal to another.** *Shorting the battery terminals together can cause burns or a fire.*
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery: avoid contact.** *If contact accidentally occurs, flush with water. If the liquid contacts eyes, seek medical help immediately. Fluid ejected from the battery may cause irritation and burns.*
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** *Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.*
- g) **Follow all charging instructions and do not recharge the battery pack or tool outside the specified temperature range.** *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*
- h) **Do not recharge the battery pack in places with vapours, flammable substances or in excessively damp rooms.** *If it is not possible to avoid a humid environment, use a power outlet protected by a differential circuit breaker (RCD-Residual Current Device) to reduce the risk of electric shock.*
- i) **Do not store the charger cable within the reach of children.**

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**
This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

3. SAFETY WARNINGS FOR RIDE-ON LAWMOWER WITH SEATED OPERATOR

3.1 TRAINING

- Become acquainted with the controls and the proper use of the machine. Learn how to stop the machine quickly.
- Never allow children or persons unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations may restrict the age of the operator.
- Do not allow children or other passengers to ride on the machine.
- Bear in mind that the user is responsible for accidents or unexpected events occurring to other people or their property. It is the user's responsibility to assess the potential risk of the area where work is to be carried out, as well as to take all the necessary steps to ensure his own safety and that of others, particularly on slopes or rough, slippery and unstable ground.
- This manual is an integral part of the machine, and should always be kept with it, in the event of its temporary or permanent transfer.

3.2 PRELIMINARY PROCEDURES

Personal Protective Equipment (PPE)

- Always wear suitable work attire, hard-wearing safety footwear with non-slip soles and long trousers. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals. Wear hearing protection devices.
- Use of hearing protections can reduce the ability to hear any warnings (shouting or alarms). Be careful of what occurs around you in the work area.
- Never wear scarves, shirts, necklaces, bracelets, clothing with flowing parts, laces or ties or any hanging or flapping accessory that could catch in the machine or in any objects or materials in the work area.
- Tie up long hair.

Work area / Machine

Thoroughly inspect the entire work area and remove anything that could be thrown by the machine or damage the cutting means/rotating units (stones, branches, iron wire, bones, etc.).

3.3 DURING OPERATION

Work Area

- Do not use the machine in environments at risk of explosion, in the presence of flammable liquids, gas or powder. Electrical contacts and mechanical friction can generate sparks that can ignite the powder or vapours.
- Work only in daylight or with good artificial light in good visibility conditions.
- Keep persons, children and animals away from the working area. Get another adult to keep the children under supervision.
- Avoid working with wet grass, in the rain and when there is a risk of a thunderstorm, especially lightning.
- Pay careful attention to uneven ground (hills, dips), slopes, hidden hazards and obstacles that could limit visibility.
- Be very careful near ravines, ditches or embankments. The machine could overturn if a wheel slides over the edge or if the earth gives way.
- Pay attention on sloping ground which requires particular care to prevent overturning or loss of control of the machine. The main reasons for loss of control are:
 - Insufficient wheel grip.
 - Excessive speed.
 - Abrupt change of direction.
 - Inadequate braking.
 - Type of machine unsuitable for its task.
 - Lack of awareness of the effect of ground conditions, especially slopes.
 - Use of the machine as a towing vehicle.
- Look out for traffic when using the machine near the road.

NOTICE

The machines mentioned in this manual are not designed to be used as towing vehicles.

Behaviour

- When working behind the wheel, do not become distracted and maintain the required level of concentration.
- Exercise caution when reversing or moving backwards. Look behind you to make sure there are no obstacles before and during operations in reverse gear.

- Pay attention when using attachments that can alter the stability of the machine, especially on slopes.
- Always keep hands and feet away from the cutting means, when starting and when using the machine.
- Keep hands and feet away from the seat support. There is a risk of crushing injuries.

CAUTION

The cutting means will continue to rotate for a few seconds after disengagement or after you have switched off the motor.

CAUTION

Pay attention to cutting-means assemblies with more than one cutting means, as a rotating cutting means can trigger the rotation of the others.

SAFETY INSTRUCTIONS

If something breaks or an accident occurs during mowing, turn off the motor immediately and move the machine away to prevent further damage; if an accident occurs with injuries or third parties are injured, carry out the first aid measures most suitable for the situation immediately and contact the medical authorities for any necessary health care. Carefully remove any debris which could cause damage or injury to persons or animals if ignored.

Use limitations

- Never operate the machine with guards damaged, missing or incorrectly assembled (grass catcher, side discharge guards rear discharge guards).
- Don't use the machine if the attachments/tools are not installed in their seats.
- Never disengage, deactivate, remove or tamper with the safety systems/micro switches installed.
- Do not strain the machine too much and do not use a machine unsuitable for heavy work; the use of a suitable machine reduces risks and improves the quality of work.
- The machine has not been approved for use on public roads. It must be used (as indicated by the highway code) in private areas closed to traffic.

3.4 MAINTENANCE, STORAGE

Ensure regular maintenance and correct storage to maintain machine safety and high performance levels.

Maintenance

- Never use the machine with worn or damaged parts. Faulty or worn-out parts must always be replaced and never repaired.
- Be careful during adjustment of the machine to prevent entrapment of the fingers between moving parts of the cutting means and fixed parts of the machine.
- Have your machine serviced by an Authorised Dealer person using only original replacement parts. This will ensure that the safety of the machine is maintained.
- Do not repair the battery. Repair work must be done by the manufacturer or a specialised service centre.

SAFETY INSTRUCTIONS

The noise and vibration levels shown in these instructions are the maximum levels for use of the machine. The use of an unbalanced cutting element, the excessive speed of movement, or the absence of maintenance have a significant influence on noise emissions and vibrations. Consequently, it is necessary to take preventive steps to eliminate possible damage due to high levels of noise and stress from vibration. Maintain the machine well, wear ear protection devices, and take breaks while working.

Storage

To reduce fire risks, do not leave containers with debris inside a room.

3.5 ENVIRONMENTAL PROTECTION

Safeguarding the environment must be a relevant and priority aspect of machine use, of benefit to the community and the environment we live in.

- Comply with local regulations for the disposal of packaging, deteriorated parts or any elements with a strong environmental impact; this waste must not be disposed of as normal waste, it must be separated and taken to specified waste disposal centres where the material will be recycled.
- Scrupulously comply with local regulations for the disposal of waste materials.
- When the machine is withdrawn from service, do not dispose of it in the environment, but take it to a waste disposal facility in accordance with the local regulations in force.



Do not throw electrical equipment away with domestic waste. According to the European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic equipment waste and its implementation in compliance with national standards, old electrical equipment must

be collected separately, for eco-compatible recycling. If electrical equipment is disposed of in dumps or in landfills, hazardous substances can leak into the groundwater and contaminate the food chain, damaging your health and well-being. For further information on the disposal of this product, contact your dealer or a domestic waste collection service.



At the end of their useful life, dispose of batteries with due care and in compliance with local regulations. The battery contains material which is harmful to you and the environment. They must be removed and disposed of separately at a facility that accepts lithium-ion batteries.



Separate waste collection of the products and packaging used allows the materials to be recycled and reused. Reuse of recycled materials help to prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

4. GETTING TO KNOW THE MACHINE

4.1 DESCRIPTION OF THE MACHINE AND PLANNED USE

This machine is a ride-on lawn mower with seated operator.

The machine is equipped with an electric motor, operating the cutting means, and an electric transmission unit equipped with a differential which allows the movement of the machine and facilitates the steering. This machine is fitted with rear traction.

The operator is able to operate the machine and use the main controls, always seated in the operator's position.

The safety devices installed on the machine will disengage the motor and cutting means in a couple of seconds (par. 7.2.2).

4.1.1 Intended use

This machine was designed and built to cut grass.

More generally:

- MP 84 Li 48 Series V1/V2 can:
- 3. mow the grass and collect it in the grass catcher;
- 4. mow the grass and discharge it on the ground from the rear section;

5. mow, chop and deposit the grass on the ground (mulching effect).
- SD 98 Li 48 Series V1/V2 can:
 1. mow the grass and discharge it from the side;
 2. mow, chop and deposit the grass on the ground (mulching effect).

The use of special attachments provided for by the Manufacturer as original equipment or which may be purchased separately, allows this work to be done in various operating modes, illustrated in this manual or the instructions that accompany the single attachments. Likewise, the intended use can be extended to include other functions by applying supplementary attachments (if provided for by the Manufacturer), abiding by the restrictions and conditions indicated in the instructions accompanying the attachment.

4.1.2 Improper use

Any other use, other than the intended one, can be dangerous and cause damage to persons and/or property. Examples of improper use may include, but are not limited to:

- allowing children, animals or other passengers to ride on the machine as they could fall off and injure themselves or compromise safe driving by the operator;
- pushing loads;
- using the machine for riding over unstable, slippery, icy, stony, rough, marshy ground or puddles that do not allow the consistency of the ground to be assessed;
- using the cutting means on surfaces other than grass;
- using of the machine for leaf or debris collection.

NOTICE

Improper use of the machine will invalidate the warranty, relieve the Manufacturer from all liabilities, and the user will consequently be liable for all and any damage or injury to himself or others.

4.1.3 User types

This machine is intended for use by consumers, i.e. non-professional operators. It is intended for "hobby use" and must be handled by a single operator.

4.2 SAFETY SIGNS

The machine has various symbols on it (fig. 2). They are used to remind the operator

of the behaviour to follow to use it with the necessary attention and caution.

Meaning of symbols:



WARNING

Read the instructions before operating the machine.



WARNING

Disconnect the key and read the instructions before carrying out any maintenance or repair work.



OBJECTS EJECTION HAZARD

Do not operate without either the rear discharge guard or the grass catcher being in place. (for models with rear collection only)



OBJECTS EJECTION HAZARD

Do not operate without side discharge chute in place. (for models with side discharge only)



OBJECTS EJECTION HAZARD

Keep people away from the work area when in use.



MACHINE OVERTURNING HAZARD

Do not use this machine on slopes greater than 10°.



CRUSHING HAZARD

Make sure that children stay clear of the machine all the time when motor is running.



CUTTING HAZARD

Cutting means in motion. Do not put hands or feet near or under the opening of the cutting means housing.



WARNING

Do not fix LED lamps while operating.



SAFETY INSTRUCTIONS

Any damaged or illegible decals must be replaced. Order replacement decals from an authorised service centre.

4.3 IDENTIFICATION LABEL

The identification label holds the following data (Fig. 1):

1. Sound power level.
2. CE conformity marking.
3. Year of manufacture.
4. Type of machine.
5. Serial number.
6. Name and address of Manufacturer.
7. Article code.
8. Max. motor operation speed.
9. Weight in kg.
10. Electrical protection rating.
11. Rated voltage.
12. Battery capacity.

Write the identification data of the machine in the specific space on the label on the back of the cover page.



SAFETY INSTRUCTIONS

Quote the information on the product identification label whenever you contact an authorised service workshop.

NOTE

The example of the Declaration of Conformity is provided on the last pages of the manual.

4.4 MAIN COMPONENTS

The machine is composed of a series of main components that have the following functions (fig.1):

- A. **Cutting-means assembly:** this is the assembly comprising the casing that houses the rotating cutting means, and the cutting means.
- B. **Cutting means:** these are what cut the grass; the fins at the ends help convey the cut grass towards the discharge chute.
- C. **Side discharge chute:** a safety device to prevent objects drawn up by the cutting means from being hurled by the machine (only for side discharge models).
- D. **Discharge chute:** this is the part connecting the cutting-means assembly to the grass catcher (for models with rear collector only).
- E. **Grass catcher:** as well as collecting the grass cuttings, this is also a safety element that stops any objects drawn up by the cutting devices from being hurled away from the machine (for rear collection models only).
- F. **Rear discharge guard** (available upon request): this can be fitted in place of the grass catcher and prevents objects from being drawn up by the cutting means

and hurled away from the machine.
(for rear collection models only).

- G. Driver seat:** this is where the machine operator sits. It has a sensor connected to safety devices for detecting the presence of the operator.
- H. Blade motor:** supplies the drive power to the cutting means.
- I. Transmission motor:** provides movement to the wheels.
- J. Battery:** supplies power to the motors and all the electrical components of the machine.
- K. Front bumper:** this protects the front section of the machine.
- L. Steering wheel:** turns the front wheels.
- M. Push-button panel:** an interface which groups together the main operating controls of the machine.

5. ASSEMBLY

⚠ CAUTION

The safety regulations to follow are described in chap. 2. Strictly comply with these instructions to avoid serious risks or hazards. Do not use the machine until all the indications provided in the "ASSEMBLY" section have been carried out.

For storage and transport purposes, some components of the machine are not installed in the factory and have to be assembled after unpacking.

Unpacking and completing the assembly should be done on a flat and stable surface, with enough space for moving the machine and its packaging, always making use of suitable equipment

5.1 ASSEMBLY COMPONENTS

The packaging holds the components needed for assembly as listed in the table below:

	Description
1	Steering wheel
2	Dashboard cover and steering wheel assembly parts
3	Driver seat
4	Battery charger
5	Front bumpers
6	Anti-chipping wheels
7	Grass catcher with relative assembly screws and instructions (for models with rear collection only)

8	Lower part of the rear plate, the grass catcher brackets and attachments necessary for completing and assembly (for rear collection models only)
9	Side discharge chute (for models with side discharge only)
10	Cutting-means assembly side reinforcements (for side discharge models only, if foreseen).
11	Envelope containing: - the instruction manuals and documents; - driving seat assembly screws; - side discharge chute assembly fittings (for models with side discharge only); - 2 starter keys.
12	Mobile phone support kit (if provided). Instructions are provided with the kit.

5.1.1 Unpacking

1. Cautiously open the packaging, paying attention not to lose components.
2. Consult the documentation in the box, including these instructions.
3. Remove all the unassembled parts from the box.
4. Remove the machine from the packaging taking the following precautions:
 - move the cutting-means assembly to its maximum height (par. 6.6) to prevent damage when the machine is lowered from the base pallet;
 - Lift the machine off the base pallet.
5. Move the rear drive release lever to the unlocked position (par. 6.4).

5.2 STEERING WHEEL ASSEMBLY

1. Put the machine on a flat surface and straighten the front wheels.
2. Mount the hub (fig. 3.A) on the shaft (fig. 3.B), making sure that the plug (fig. 3.C) is correctly fitted into the hub seat.
3. Fit the dashboard cover (fig. 3.D) clicking the five fasteners into place.
4. Fit the steering wheel (fig. 3.E) onto the hub (fig. 3.A) with the spokes directed towards the seat.
- 5a. For type "I" steering wheel only**
 - Fit the spacer (fig. 3.F) and fasten the steering wheel in place using the screws supplied (fig. 3.G) in the indicated order.
- 5b. For type "II" - steering wheel only** - Fasten the steering wheel in place using the screws (fig. 3.F, 3.G) supplied, in the indicated order.
6. Fit the steering wheel cover (fig. 3.H) by clicking the fasteners into place.

5.3 SEAT ASSEMBLY

Fit the seat (fig. 4.A) onto the plate (fig. 4.B) using the screws (fig. 4.C).

5.4 MOUNTING THE REAR BUMPER

1a. For type "I" bumpers only - Mount the front bumper (fig. 5.A) on the bottom of the frame (fig. 5.B) using the four screws (fig. 5.C).

1b. For type "II" bumpers only

1. Fit the two brackets (fig. 5.A) and (fig. 5.B) to the bottom of the frame (fig. 5.C) following the direction of assembly indicated in the figure: R= right; L= left.
2. fully tighten the screws (fig. 5.D).
3. Attach the front bumper (fig. 5.E) to the brackets (fig. 5.A) and (fig. 5.B) using the screws (fig. 5.F) and nuts (fig. 5.G).

5.5 SIDE DISCHARGE CHUTE ASSEMBLY (FOR MODELS WITH SIDE DISCHARGE ONLY)

1. From the inside of the side discharge chute (fig. 6.A), fit the spring (fig. 6.B) by inserting the terminal (fig. 6.B.1) into the hole and turning it so that both the spring (fig. 6.B) and the terminal (fig. 6.B.2) are securely positioned in their seatings.
2. Position the side discharge chute (fig. 6.A) in line with the cutting-means assembly brackets (fig. 6.C). Using a screwdriver, turn the second terminal (fig. 6.B.2) of the spring (fig. 6.B) to bring it outside the side discharge chute.
3. Fit the pin (fig. 6.D) in the holes on the brackets (fig. 6.C) and on the side discharge chute, so that it passes through the coils of the spring (fig. 6.B) and the drilled end comes out of the inner most bracket.
4. Insert the cotter pin (fig. 6.E) in the pin (fig. 6.D) hole (fig. D.1) and rotate the pin until it is possible to bend the two ends (fig. 6.E.1) of the cotter pin, (with the aid of a pair of pliers), so it cannot slide out and cause the pin to fall out (fig. 6.D).

⚠ CAUTION

Check that the spring works correctly and keep the side discharge chute securely lowered. Make sure that the pin is fitted properly to prevent it from falling out accidentally. Make sure that the side discharge guard (fig. 7.A) is lowered and locked by the safety lever (fig. 7.B).

⚠ WARNING

Before dismantling or servicing the deflector, remember to push the safety lever (fig. 8.B) and lift the side discharge guard (fig. 8.A) to facilitate its removal.

NOTE

To dismantle the deflector, follow the sequence in reverse order of assembly.

5.6 MOUNTING THE CUTTING-MEANS ASSEMBLY SIDE REINFORCEMENTS (FOR SIDE DISCHARGE MODELS ONLY, IF FORESEEN).

Complete the mounting of the cutting-means assembly by fitting the side reinforcements on the cutting-means assembly profile using the screws supplied (fig. 9)

5.7 REAR PLATE ASSEMBLY AND COMPLETION (FOR REAR COLLECTION MODELS ONLY)

1. Assemble the two lower brackets (fig. 10.A) and (fig. 10.B), following the assembly direction as shown in the illustration, and fasten them with the screws (fig. 10.C) and nuts (fig. 10.D), tightening them completely.
2. Remove the two screws (fig. 10.H), which will be used later.
3. Assemble the lower part (fig. 10.E) of the rear plate and fasten it to the lower brackets with the screws (fig. 10.F) and bolts (fig. 10.G), without tightening them completely.
4. Finish fastening the lower part (fig. 10.E) of the rear plate, completely tightening the two central screws (fig. 10.H) that you previously removed and the four upper screws (fig. 10.I)
5. Fully tighten the two bottom nuts (fig. 10.G).
6. Insert the lever (fig. 10.J) of the "grass catcher full" indicator into its seat (fig. 10.K) and push it down until you hear a click.
7. Assemble the two grass catcher brackets (fig. 10.L) and (fig. 10.M), following the assembly direction as shown in the illustration, and fasten them with the screws (fig. 10.N) and snap washers (fig. 10.O), tightening them firmly.

6. CONTROLS

6.1 KEY IGNITION SWITCH

This key control has a main switch function, enabling or disabling the machine's ignition circuit.

The ignition key (fig. 11.A) has 2 positions:

- 
1. **Stop position.** The power supply circuit is disabled and the machine switches off. No functions can be activated
 2. **On position.** The machine is ready to start.

6.2 DRIVE PEDAL

The drive pedal (Fig. 11.F) controls the wheel drive and regulates the speed of the machine, both in forward and reverse gear.



1. **Forward gear:** by pressing the pedal forward, the machine moves forward. By increasing the pressure on the pedal the machine gradually increases its speed.



2. **Reverse gear:** by pressing the pedal backwards, the machine proceeds in reverse. By reducing the pressure on the pedal the machine gradually decreases its speed
3. **Parking:** when the pedal is released, a service brake is automatically applied which slows down and stops the machine preventing any movement until the drive pedal is pressed again.

NOTE

The drive pedal is deactivated when the operator leaves the seat.

6.3 TRANSMISSION ENGAGEMENT / DISENGAGEMENT LEVER

The transmission engagement / disengagement lever (fig. 11.H) allows the machine to be moved manually, without turning on the ignition.

This command has two positions, indicated by the following symbols:



1. **Transmission engaged:** move the lever (fig. 11.H) into horizontal position (A). The machine can be moved normally by turning on the ignition.



2. **Transmission disengaged:** move the lever (fig. 11.H) downwards (B). The machine can be moved by hand without turning on the ignition.

CAUTION

Handle the machine manually only on level ground.

SAFETY INSTRUCTIONS

The engagement / disengagement lever must never be in the middle position. This condition overheats and damages the transmission.

6.4 CUTTING HEIGHT ADJUSTER LEVER

Use this lever to raise and lower the cutting-means assembly to one of the 7 different cutting heights (fig. 11.G).



The seven positions for this lever, shown as «1» to «7» on the label, correspond to various cutting heights between 3 and 8 cm.



To go from one position to another, move the lever sideways and put it back in one of the stop notches.

6.5 EMERGENCY PUSH BUTTON

The emergency push button (Fig. 11.B) allows the immediate shut down of the machine in case of emergency.

The push button has two positions:



1. **Activated:** press the emergency push-button to activate it. The machine turns off immediately.



2. **Deactivated:** turn the emergency push button clockwise to deactivate it. To start the machine repeat the start-up procedure using the key (par. 7.4).

NOTE

With the emergency push button activated, the machine cannot be started.

6.6 AUXILIARY PORT FOR USB ACCESSORIES

This port (fig. 11.I) can be used to recharge USB devices. It is only used for recharging. The port has no communication function with the connected USB device.

The port is only live when the key (11.A) is turned into the drive position.

Do not charge the accessory connected to the USB port in rainy, humid or high temperature conditions with direct exposure to sunlight. If used in these conditions the warranty will be invalidated and the manufacturer will not be held liable for any problems.

Do not open the cap of the USB port in rainy or dusty areas.

The manufacturer declines all liability for damage caused to the accessory connected to the USB port or for any loss of data during its use.

6.7 ACOUSTIC SIGNALLING DEVICE

- The emission of a double sound signal indicates the absence of the grass catcher. Check the presence or correct installation of the grass catcher (only for models with rear collection).
- A continuous acoustic signal indicates that the grass catcher is full. Proceed to empty it (see par. 7.5.4) (only for models with rear collection).
- The emission of a single acoustic signal indicates that no consent was given to cut in reverse. See icon fig. 12.C.

6.8 GRASS CATCHER TIPPING LEVER (IF FORESEEN, FOR REAR COLLECTION MODELS ONLY)

This pull-out lever tips and empties the grass catcher. This means less work for the operator (fig. 11.E).

6.9 PUSH-BUTTON PANEL

Depending on the model, your machine may be equipped with one of the push-button panel versions (fig. 11.C, fig. 11.D) described below:

6.9.1 Push-button (type "I") Fig. 12



Machine start push-button

With the key in the drive position, this push-button (fig. 12.A) turns the machine on and enables all functions.



Cutting means engage/disengage push-button

By pressing the push-button fig. 12.B the cutting means are engaged/disengaged.

- When the cutting means are engaged, they become operational after a few seconds.
- By disengaging the cutting means, a brake is simultaneously activated which stops their rotation after a few seconds.

NOTE

If the cutting means are engaged without respecting the safety conditions, the machine will shut down or cannot be turned on (see par. 7.2.2).



Reverse gear cutting consent push-button

By keeping pressed the push-button fig. 12.C the consent to cut in reverse gear is given.

To cut in reverse gear, engage the cutting means and hold down the push-button at the same time.

NOTE

A single acoustic signal indicates that no consent is given to cut in reverse gear.



Headlight switch on button

By pressing the push-button fig. 12.D the headlights are switched on/off.



Caution Icon

The icon fig. 12.E, if lit, indicates failure to comply with safety conditions or a possible malfunction of the machine (see chap. 15).



Battery LED

The LEDs fig. 12.F, numbered from 1 to 5 starting from the left, normally indicate the battery charge level of the machine, but specific combinations of their illuminated status provide some information regarding machine malfunctions (see chap. 15).

6.9.2 Push-button (type "II") Fig. 12



Machine start push-button

With the key in the drive position, this push-button (Fig. 12.A) turns the machine on and enables all functions.

NOTE

If all safety conditions are met, the "READY" icon (fig. 12.K) is lit and the machine is ready to be used (see chapter 7.4).



Cutting means engage/disengage push-button

By pressing the push-button fig. 12.B the cutting means are engaged/disengaged.

- When the cutting means are engaged, they become operational after a few seconds.
- By disengaging the cutting means, a brake is simultaneously activated which stops their rotation after a few seconds.

NOTE

If the cutting means are engaged without respecting the safety conditions, the machine will shut down or cannot be turned on (see par. 7.2.2).



Reverse gear cutting consent push-button

By keeping pressed the push-button fig. 12.C the consent to cut in reverse gear is given.

To cut in reverse gear, engage the cutting means and hold down the push-button at the same time.

NOTE

A single acoustic signal indicates that no consent is given to cut in reverse gear.



Headlight switch on button

By pressing the push-button fig. 12.D the headlights are switched on/off.

With the headlights on, the icon fig. 12.L. is lit.



"CRUISE CONTROL" push button

Pressing the push-button fig. 12.G activates/deactivates the "CRUISE CONTROL" function.

The Cruise Control is a command which allows to maintain the desired speed in forward gear, without the need to keep the drive pedal pressed down.

- By pressing the "CRUISE CONTROL" push-button (fig. 12.G) while driving forward, the machine maintains the speed reached at that moment, without having to operate the drive pedal (fig. 11.E). When the function is active, the icon fig. 12.I. lights up on the push-button panel.

NOTE

In reverse gear it is not possible to activate the "CRUISE CONTROL" function.

NOTE

Speed may vary from that set when going up or down hill.

To switch the device off and reset the drive speed control using the drive pedal (fig. 11.F) it is sufficient:

- to press the push-button fig. 12.G or
- press the drive pedal (fig. 11.F).

ECO

“ECO” push-button

Pressing the push-button fig. 12.H activates/deactivates the “ECO” function.

The “ECO” function saves energy when cutting grass by optimising the travel speed and the rotation speed of the cutting means to extend the battery life. When the function is active the icon fig. 12.J. lights up.

WARNING

We do not recommend the use of the “ECO” function during heavy cutting conditions (cutting thick, high, wet grass).



Caution Icon

The icon fig. 12.E, if lit, indicates failure to comply with safety conditions or a possible malfunction of the machine (see chap. 15).



Battery LED

The LEDs fig. 12.F, numbered from 1 to 5 starting from the left, normally indicate the battery charge level of the machine, but specific combinations of their illuminated status provide some information regarding machine malfunctions (see chap. 15).



“Bluetooth” icon

The icon fig. 12.M lights up when the machine and the data exchange device are connected.



Controller and/or motor over-heating icon

The icon fig. 12.N indicates overheating of the electrical components (see chap. 15).



Transmission engagement / disengagement lever icon

The icon fig. 12.O lights up when the transmission is not engaged (see par. 6.4 and chap. 15).



Operator on board icon

The icon fig. 12.P lights up when the operator is not on the seat (see par. 7.2.2).



Emergency push-button icon

The icon fig. 12.Q lights up when the emergency push-button is activated (see par. 6.7).

6.10 BLUETOOTH FUNCTION

The Bluetooth function, allows direct wireless connection between the machine and a device at a short distance. The device must have the appropriate app for data exchange installed, whose instructions for use are provided separately.



The Bluetooth connection is activated automatically when the machine is started and the connection with the device is confirmed by the illumination of the icon fig. 12.M

7. USING THE MACHINE

CAUTION

The safety regulations to follow are described in chap. 2. Strictly comply with these instructions to avoid serious risks or hazards.

7.1 PRELIMINARY PROCEDURES

Before starting to work, it is necessary to carry out several checks and operations to ensure you can work efficiently and in maximum safety.

7.1.1 Checking the battery

Before using the machine for the first time after purchase, proceed to fully charge the battery (par. 8.2.2).

Before each use, check the charge status of the battery (fig. 12.F).

7.1.2 Seat adjustment

To change the seat position, loosen the four fixing screws (fig. 13.A) and slide it along the slots. Once the desired position has been found, tighten the four screws (fig. 13.A).

7.1.3 Tyre pressure

Having the right tyre pressure is the main condition for ensuring that the cutting-means assembly is horizontal and mows evenly.

1. Unscrew the valve caps.
2. Connect a compressed air line with a gauge to the valves (fig. 14).
3. Adjust the pressure according to the values indicated in the “Technical Data” chart.

7.1.4 Preparing the machine before starting work

NOTE

This machine can be used to mow lawns in a number of different ways; before starting work, prepare the machine based on how the lawn is to be mowed.

a. Set up for cutting and side discharge of grass on the ground (only for models with side discharge):

Always ensure that the inner spring of the deflector (fig. 7.A) and the safety lever (fig. 7.B, 8.B) are working properly, keeping it firmly in the lowered position.

b. Set up for cutting and collecting grass in the grass catcher (only for models with rear collection):

Attach the grass catcher (fig. 15.A) to the supports (fig. 15.B) and centre it in relation to the back plate. Centring is ensured by using the right bracket as lateral support. Make sure that the lower pipe of the grass catcher opening is attached to the pawl (fig. 15.C).

c. Set up for grass cutting and rear discharge on the ground (only for models with rear collection):

If the user prefers to work without the grass catcher, a rear discharge protection kit is available upon request (fig. 16; par. 16.4) which must be fitted onto the back plate as described in the relevant instructions.

d. Set up for grass cutting and shredding:

If the user prefers to cut the grass, shredding it finely and leave it deposited on the lawn, a "mulching kit" is available upon request (par. 16.1) which must be fitted as indicated in the relevant instructions.

7.1.5 Positioning the anti-scalp wheels

The anti-chipping wheels are used to reduce the risk of tearing up sections of lawn, which

can occur when the edge of the cutting-means assembly drags over irregular ground. Position the wheels as indicated (par. 8.3).

7.2 SAFETY CHECKS

Run the following safety checks and check that the results correspond to those outlined on the tables.

SAFETY INSTRUCTIONS

Always carry out the safety checks before using the machine.

7.2.1 General safety check

Object	Result
Battery	No damage to the casing, to the cover
Rear discharge protection, grass catcher (only for rear collection models)	Good condition. No damage. Properly installed.
Side discharge protection (only for models with side discharge).	Good condition. No damage. Properly installed.
Electrical cables.	All insulation intact. No mechanical damage.
Drive the machine forwards and backwards and release the drive pedal	The machine slows down and stops.
Safety devices	Proceed as indicated in par. 7.2.2

7.2.2 Control of safety devices

The safety devices work in two ways:

- A.** to prevent the electric motor from starting if all the safety requirements have not been met.
- B.** to stop the electric motor if even just one of the safety requirements is not met.

Status	Action	Result
Operator seated. Drive pedal in neutral position (released pedal). Emergency button deactivated.	Rotate the key in the drive position.	The machine is ready to start.
Machine turned on or in motion.	The operator gets up from the seat.	All services are deactivated [Push-button panel Type I] The icon fig. 12.E flashes.  [Push-button panel Type II] The icon fig. 12.E flashes and the icon fig. 12.P lights up.  
Operator seated. Drive pedal in forward or reverse position.	Try to start the machine	The machine is turned on. [Push-button panel Type I] The icon fig. 12.E flashes.  [Push-button panel Type II] The icon fig. 12.E flashes and the icon fig. 12.O. lights up.  
Emergency push-button activated.	Try turning on the machine.	The machine is turned on, but the drive pedal and the push-button to engage the cutting means are not functioning.
Cutting means engaged.	The reverse gear is engaged without holding down the consent push-button for cutting in reverse gear.	The cutting means disengage.
Cutting means engaged.	The grass catcher is lifted or the rear discharge guard is removed (only for rear collection models).	The cutting means disengage.
Machine turned on and in motion.	The drive pedal is released.	The machine slows down and stops.
Machine turned on and in motion.	Test drive.	No abnormal vibration or unusual sound, the steering, the controls and the pedals are operating normally.

DANGER

If any of the results fail to match the indications provided in the tables, do not use the machine. Contact an Authorised Dealer to have it checked and repaired if necessary.

NOTE

Always bear in mind that the safety devices prevent the electric motor from starting if safety requirements have not been met. In these cases, once the start consent has been reinstated,

the key (Fig. 11.A) must be returned to the stop position before the machine may be restarted.

7.3 USING ON SLOPES

Comply with the limits indicated in the "Technical Data" Tables ad in "fig. 17" regardless of the mowing direction.

Remember there is no such thing as a "safe" slope. Driving on grass slopes requires particular care. To prevent overturning or loss of control over the machine:

- Never mow across the face of the slope. Lawns on a slope have to be mowed moving up and down and never across them, in forward drive, paying attention to the changes of direction, making sure that the wheels facing the slope do not hit any obstacles (such as stones, branches, roots, etc.) which may cause the machine to slide sideways, tip over or lose control.
- Do not stop or start suddenly when going up or downhill.
- Shift to drive gear very gently paying particular attention to prevent the machine from tipping up.
- Reduce speed:
 - before changing direction and during tight turns;
 - before approaching a slope, especially downhill, to allow safe braking distance.
- Never switch to reverse gear to decrease speed when going downhill: this could cause loss of control of the machine, especially on slippery ground.

7.4 START-UP

To start the machine:

1. Make sure the transmission is engaged (par. 6.4).
2. Sit in the operator seat.
3. Turn the key (fig. 11.A).
4. Wait for the electrical check of the machine to be completed, during which the push-button panel icons will light up.
5. Press the start push-button (fig. 12.A).
- 6a. For Type I push-button panel wait for the icon (fig. 12 F) to indicate the battery charge status.
- 6b. For Type II push-button panel, wait until the "Ready" icon (fig. 12.K) is lit with a fixed light.

NOTE

At the end of the electrical check the headlights light up for a moment.

7.5 WORK

7.5.1 Drive and movements

When moving the machine:

1. disengage the cutting means (par. 6.5);
2. bring the cutting-means assembly to the highest position (position «7»);
3. press the drive pedal to move the machine in the desired direction of travel and

reach the desired speed by graduating the pressure on the pedal itself;

4. move to the work area.

DANGER

Drive can only be engaged following the procedure illustrated (par. 6.3) to prevent sudden engagement which may cause the vehicle to tip over and the driver to lose control, especially on slopes.

NOTE

Reverse must be engaged when the machine has stopped.

7.5.2 Grass cutting

1. Bring the cutting-means assembly into working position (par. 6.6).
2. Engage the cutting means (par. 6.5) only on grass lawns; avoid engaging them on stony ground or when the grass is very high.
3. Start driving and cutting in the grassy area very gradually and with caution.
4. Regulate the travel speed and the cutting height (par. 6.6) considering the conditions of the lawn (the height, density and dampness of the grass) and the amount of grass collected.

NOTICE

The travel speed decreases if the battery charge threshold is below 40% (par. 8.2.2).

NOTE

The appearance of the lawn will improve if you alternate cutting in both directions at the same height (fig. 19.A.B).

NOTE

To be able to drive in reverse with the cutting means engaged, it is necessary to press and hold down the cut in reverse consent push-button (fig. 12.C) to prevent the motor from stopping.

Disengage the cutting means and move the cutting-means assembly to the highest position:

- When moving between work areas.
- When driving on grass free surfaces.
- Every time it is necessary to overcome an obstacle.

7.5.3 Suggestions for maintaining a nice lawn

- To keep a lawn green and soft with a good appearance, it should be cut regularly. A lawn can be composed of different types of grass. If the lawn is cut frequently, grass and roots grow more vigorously, forming a solid grassy bed. If the lawn is cut less frequently, higher grass and weeds start growing (clover and daisies, etc.).
- It is always better to cut the grass when dry.
- The cutting means must be in good condition and well sharpened so that the grass is cut straight without a ragged edge that leads to yellowing at the ends.
- The frequency of mowing should be in relation to the rate of growth of the grass, which should not be left to grow too much between one cut and the next.
- During hot and dry periods, the grass should be cut a little higher to prevent the ground from drying out.
- The best height of the grass on a well-kept lawn is approx. 4-5 cm. and with one mowing, you do not need to remove more than a third of the total height. If the grass is very tall, it should be cut twice in a twenty-four hour period. The first time with the cutting means at maximum cutting height, possibly reducing the cutting width and the second cut at the height desired (fig. 18).
- The appearance of the lawn will improve if you alternate the cutting in both directions (fig. 19).
- If the discharge chute tends to get blocked with grass, you should reduce the travel speed as it may be too high for the condition of the grass. If the problem persists, the probable causes are either badly sharpened cutting means or deformed fins.
- Be very careful when mowing near bushes or kerbs as these could distort the horizontal position of the cutting-means assembly and damage its edge as well as the cutting means.

7.5.4 Emptying the grass catcher (only for rear collection models)

NOTE

The emptying of the grass catcher can only be done with the cutting means disengaged, otherwise the motor stops.

NOTE

Do not let the grass catcher become too full as this may block the collection channel.

A continuous acoustic signal indicates that the grass catcher is full.

Proceed as follows:

1. disengage the cutting means (par. 6.5) and the audible signal will stop;
2. stop the machine;
3. pull out the lever (fig. 20.A - if fitted) or grasp the rear handle (fig. 20.A1) and tip up the grass catcher to empty it;
4. close up the grass catcher to keep it firmly attached onto the pawl (fig. 20.B).

7.5.5 Cleaning the discharge chute (for rear collection models only)

Cutting very tall or wet grass, particularly at excessively high speed, can clog up the discharge chute. If it clogs, follow the instructions provided in chap. 8.4.2.

7.5.6 Mowing completed

When mowing has been completed:

1. disengage the cutting means;
2. drive back with the cutting-means assembly in its highest position (7).

7.6 STOP

To stop the machine:

1. Release the drive pedal to stop the transmission.
2. Turn off the machine by turning the ignition key into the Off position.

NOTE

To keep the battery charged, do not leave the key in the "drive" position when the machine is not in use.

7.7 AFTER USE

1. Allow the machine to cool down before storing it anywhere.
2. Clean (par. 8.4).
3. Check there are no loose or damaged components. If necessary, replace the damaged components and tighten any screws and loose bolts or contact the authorised service centre.
4. Place the machine near a power outlet and recharge the battery (par. 8.2.2), in order for it to be fully efficient when it is used again.

Whenever the machine is left unattended, the driver's seat is left or the machine is parked:

1. Stop the machine;
2. Bring the cutting-means assembly to the lowest position. (1);

3. Make sure that all moving parts have come to a complete stop;
4. Remove the ignition key;

WARNING

Always leave the machine in a shaded area or in a sheltered environment, at a temperature below +35°C.

8. ROUTINE MAINTENANCE

8.1 GENERAL INFORMATION

DANGER

The safety regulations to follow are described in chap. 2. Strictly comply with these instructions to avoid serious risks or hazards.

Before conducting any inspections, cleaning or maintenance/adjustment interventions on the machine:

1. disengage the cutting means;
2. stop the machine;
3. make sure that all moving parts have come to a complete stop;
4. remove the key;

DANGER

Never leave the key in the ignition or within reach of children or unauthorised persons.

5. read the relevant instructions;
6. Use suitable clothing, protective gloves and goggles.

The frequency and types of maintenance are summarised in the "Maintenance Table". This table will help you maintain your machine's safety and performance. It summarises the main interventions to be made and the frequency applicable to each of them. Carry out the relevant intervention according to the first deadline. The use of non-genuine and/or incorrectly assembled spare parts and attachments could adversely affect machine operation and safety. The manufacturer shall decline all liability in the event of injuries or damages caused by such parts. Genuine spare parts are supplied by authorised assistance workshops and dealers.

8.2 BATTERY

8.2.1 Battery power reserve

The battery autonomy (and therefore the lawn area that can be worked before recharging) is mainly depending on:

- A. Working factors, producing a higher energy consumption (e.g. cutting thick, high, wet grass).
- B. Operator behaviour that should be avoided:
 - switching the machine on and off frequently whilst working;
 - setting a cutting height that is too low for the lawn conditions;
 - working at a speed that is too high in relation to the amount of grass to be removed.
- C. Environmental conditions, such as high environmental temperature exceeding +35°C.

To optimise battery life it is always advisable:

- to cut the grass when the lawn is dry;
- to cut the grass frequently so that it doesn't grow too tall;
- to set a higher cutting height when the grass is very tall, then set a lower height and cut the lawn again;
- do not use the machine in "mulching" mode when the grass is very tall;
- to cut the grass at a temperature ranging between +5 and + 35 °C.

8.2.2 Recharging the battery

The energy needed to operate the machine is provided by a battery, which requires proper maintenance to ensure its efficiency and long life. The machine battery must always be charged:

- Before using the machine for the first time after purchase.
- When the minimum charge threshold is reached (fig. 12.F).
- Before leaving the machine inactive for any extended period of time
- At least once a month when in storage.
- Before starting up the machine after a prolonged period of inactivity.

WARNING

When the battery is not connected to the mains via the battery charger, the battery charge decreases even if the machine is not being used. If the batteries were to be drained significantly, they could be severely damaged to the point of being unusable. The warranty does not cover damage resulting from a battery that has not been charged regularly.

WARNING

The battery must be charged exclusively using the battery charger (fig. 11.I). Other recharging systems can irreversibly damage the battery.

WARNING

The battery must be recharged in an environment protected from the weather, in the shade, at a temperature ranging between +5 and + 35 °C.

NOTE

The battery can be recharged at any time, even partially, with no risk of damaging it.

SAFETY INSTRUCTIONS

Do not perform any maintenance or cleaning while recharging the batteries.

To recharge the battery:

- Bring the machine close to an earthed power outlet (so as to avoid the use of extensions) and remove the key;
- Lift the seat;
- Lift the cap of the charging socket (fig. 21.A);
- Connect the battery charger provided to the power socket (fig. 22.A) with the proper bayonet connector (fig. 22.B);
- Connect the battery charger to the mains socket, by inserting the respective plug (fig. 23).

To recharge the battery, a socket with a safety circuit breaker (fig. 24.A) is supplied, if required, where the charging cable must be connected (fig. 22.A).

The socket with a safety circuit breaker must be connected to the mains socket and a performance test must be carried out:

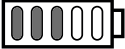
1. Press the "RESET" push-button (fig. 24.B) to activate functioning. The warning light must be "ON" (fig. 24.C).
2. Press the "TEST" push-button (fig. 24.D) to perform the performance test. The warning light must be "OFF" (fig. 24.C).

DANGER

If the performance test ends with a negative result, the safety circuit breaker socket is not required and should not be used. If the performance test is successful, it can be used and it is possible to proceed with the charging phase.

Full charging takes about 2-8.5 hours (depending on the battery and the charger), during which

the warning LEDs (Fig. 12.F) flash progressively. When every single charge threshold is reached, the respective LED remains on permanently, while the others continue to flash. The battery can be kept under charge indefinitely.

Charge status (SOC)	LED switching on
SOC > 80%	
60% ≤ SOC < 80%	
40% ≤ SOC < 60%	
20% ≤ SOC < 40%	
10% ≤ SOC < 20%	

WARNING

It is possible to stop charging the battery when the charge level is between LEDs 1 and 4. Do not interrupt the charging phase when LED 5 flashes but wait for it to be lit continuously. When all LEDs are lit continuously the battery is fully charged.

NOTICE

The battery charging time could increase if the machine has been used in heavy working conditions, with a consequent indication of battery overheating (chap.15).

NOTICE

If the battery is completely discharged, the indicator LEDs remain off until the minimum charge threshold is reached.

NOTE

When the charge level drops below the 10% threshold, battery LED 1 starts flashing. The cutting means disengage and it is necessary to go back and recharge the battery.

When charging is complete, the charging system reduces the flow of current sufficient to maintain and restore the charge of the battery to its ideal levels

NOTICE

If the battery charger is connected to the tractor and the 5 LEDs (Fig 12.F) flash at the same time, it means that charging is not in progress. Check the connection battery charger/electric mains.

NOTE

The energy consumption to maintain the battery charged is very low and inexpensive.

NOTE

During recharging, all machine functions are disabled, even if the key is turned to the drive position.

WARNING

The battery fitted on the machine has been designed and manufactured for this type of use, therefore:

- do not disconnect or remove the batteries from their housings;
- do not replace the batteries with non-original ones;
- do not perform any work which is not mentioned in this manual.

In the event a problem with the batteries, please contact your Dealer.

8.3 ANTI-SCALP WHEELS

The different heights of the wheels allow you to maintain a safe distance "H" between the cutting-means assembly and the ground (Fig. 25.A, Fig. 26.A). Adjust the position of the anti-chipping wheels according to how irregular the ground is.

SAFETY INSTRUCTIONS

This should always be performed on both wheels, positioning them at the same height, with the machine off.

a. For side discharge models:

To change the position:

1. Unscrew and remove the screw (fig.25.B)
2. Reposition the wheel (fig. 25.A) with the spacer (fig. 25.C) inside the hole at the desired distance
3. Tighten firmly the screw (fig. 25.B) in the nut (fig. 25.D).

b. For models with rear collection

To change the position:

1. Unscrew the nut (fig. 26.B) and extract the pin (fig. 26.C);
2. reposition the wheel (fig. 26.A) in the desired position;
3. reassemble the pin (fig. 26.C), making sure the pin head (fig. 26.C) is facing the inside of the machine;
4. Tighten the nut firmly (fig. 26.B).

8.4 CLEANING

Clean thoroughly following the instructions below every time it is used.

8.4.1 Cleaning the machine

- Clean the outside of the machine washing the plastic parts of the bodywork with a damp sponge using water and detergent, being careful not to get the electric motors, the battery and the electrical system components wet.
- To reduce fire hazards, keep the motor and the battery compartment free of grass, leaves, or excessive grease.
- Lift the bonnet and clean with compressed air any dirt or grass accumulating on top of the battery pack.
- Keep the push button panel free of dirt and debris.

WARNING

Never use high-pressure water or aggressive liquids to wash the bodywork and electric motors.

8.4.2 Cleaning the discharge chute (only for rear collection models)

If the discharge chute is clogged:

1. remove the grass catcher or the rear discharge guard;
2. remove the grass cuttings; you can reach them from the channel discharge opening.

8.4.3 Cleaning the grass catcher (only for rear collection models)

1. Empty the grass catcher.
2. Shake it to remove grass cuttings and soil residue.
3. Replace the grass catcher and clean the interior of the cutting-means assembly (par. 8.4.4-a) now remove the grass catcher, empty and rinse it, then place it where it can dry quickly.

8.4.4 Cleaning the cutting-means assembly

Clean the cutting-means assembly thoroughly to remove any grass remains or debris.

CAUTION

Keep people or animals away from the surrounding area when cleaning the cutting-means assembly.

a. Cleaning the interiors

When washing the inside of the cutting-means assembly and the discharge chute, the machine must be on firm ground with:

- the grass catcher or the rear discharge guard mounted (only for rear collection models);
 - the side discharge chute mounted (for models with side discharge only);
 - the operator seated;
 - the cutting-means assembly in position «1»;
 - the transmission in neutral;
 - the cutting means moving.
- Connect a water hose to each of the pipe fittings (fig. 27.A; fig. 28.A) one at a time and run water through each one for a few minutes, with the cutting means moving.

b. Cleaning the exterior

SAFETY INSTRUCTIONS

It is important to ensure that no debris and dried grass residues accumulate in the upper part of the cutting-means assembly to maintain the best level of efficiency and safety of the machine.

To clean the upper part of the cutting-means assembly:

- lower the cutting-means assembly completely (position «1»);
- blow with a jet of compressed air (fig. 29).

8.5 LUBRICATION

Object	Action
Steering	Clean with compressed air (Fig. 30).
cutting-means assembly	Lubricate the lifting points with oil (Fig. 30).
Wheel axles	Remove the wheels. Lubricate the axles with grease (par. 9.3.4).

8.6 NUTS AND BOLTS

- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition.

9. OCCASIONAL MAINTENANCE

9.1 SAFETY RECOMMENDATIONS

SAFETY INSTRUCTIONS

You must go to a specialized Service Centre or contact your Dealer if the following are malfunctioning:

- the neutral position of the drive pedal (service brake);
- the engagement and disengagement of the cutting means;
- the drive engagement in forward or reverse gear.

9.2 CUTTING-MEANS ASSEMBLY / CUTTING MEANS

9.2.1 Aligning the cutting-means assembly

The cutting-means assembly should be properly adjusted to obtain an evenly mown lawn (fig. 18). If mowing is uneven, check the tyre pressure (par. 7.1.3). If this is not sufficient to achieve an even cut, please contact your Dealer to adjust the alignment of the cutting-means assembly.

9.2.2 Cutting means

A badly sharpened cutting means pulls at the grass and causes the lawn to turn yellow.

SAFETY INSTRUCTIONS

Always have damaged, bent or worn cutting means, along with their own screws, replaced in pairs to maintain balance.

CAUTION

All work on the cutting means (disassembly, sharpening, balancing, repairing, reassembly and/or replacing) are demanding jobs that require special skills as well as special tools. For safety reasons, these jobs are best carried out at an Authorised Dealer.

WARNING

Always use original cutting means bearing the code indicated in the "Technical Data".

NOTE

Given product evolution, the cutting means listed in the "Technical Data" table may be replaced in time with others having similar interchangeable and operating safety features.

9.3 REPLACING OF FRONT / REAR WHEELS

9.3.1 Preliminary procedures

DANGER

Use a suitable lifting device.

Before changing the wheels it is necessary to complete some preliminary operations:

1. Position the machine on a solid and even surface that guarantees stability of the machine.
2. Stop the machine;
3. Remove the key from the ignition;
4. Place the lifting device at the lifting point close to the wheel to be replaced (par. 9.3.2; par. 9.3.3).
5. Make sure the lifting device is perfectly perpendicular to the ground.

9.3.2 Choice and positioning of the jack on the rear wheels

Place some wooden wedges (fig. 31.A) to the wheel base (fig. 31.B) to the side of the wheel to be changed (fig. 30.C).

For models with rear collection:

- The maximum possible jack height when closed is 110 mm. (fig. 32).
- Place the jack under the rear plate (fig. 33.A) at 180 mm from the side edge.

For side discharge models:

- The maximum possible jack height when closed is 110 mm. (fig. 34).
- Place the jack under the rear axle, in the point indicated in the diagram (fig. 35.A).

NOTE

In this position the jack allows you to only raise the wheel to be changed.

9.3.3 Choice and positioning of the jack on the front wheels

1. Place some wooden wedges (Fig. 36.A) to the wheel base (Fig. 36.B) behind the wheel to be changed (Fig. 36.C).
2. The maximum possible jack height when closed is 110 mm.
3. Place a square 10 x 10 cm wooden wedge (Fig. 37.B) on the jack (Fig. 37.A).

WARNING

The wooden wedge prevents damage to the front axle.

4. During this phase use your hand to keep the wedge balanced correctly on the jack. Raise the jack so that the wedge rests against the chassis and structural parts (fig. 37.C).

NOTE

In this position the jack allows you to raise the entire front axle.

9.3.4 Changing the wheel

SAFETY INSTRUCTIONS

Make certain the machine remains still and stable during the lifting process. If you notice anything out of the ordinary, lower the jack immediately, check and resolve any problems and lift the machine again.

1. Remove the cover (fig. 38.A).
2. Raise it enough to extract the wheel easily.
3. Using a screwdriver, remove the snap ring (fig. 38.B) and the shoulder washer (fig. 38.C).
4. Remove the wheel to be changed.
5. Coat the axle (fig. 38.D) with grease.
6. Mount the spare wheel.
7. Carefully replace the shoulder washer and snap ring.

NOTE

Make sure the two rear wheels are the same height (fig. 39.A) and that the difference between the external diameters of the two wheels (fig. 39.B) does not exceed 8-10 mm. On the contrary, to avoid uneven mowing, the cutting-means assembly must be aligned by an authorised Dealer.

9.3.5 Repairing or changing tyres

The tyres are "Tubeless" and so all punctures must be repaired by a tyre repairer following the procedures required for this kind of tyre.

9.4 LED LIGHTS REPLACEMENT

9.4.1 LED TYPE I

Loosen the lock nut (fig. 40.A) and remove the connector (fig. 40.B). Remove the LED illuminator (fig. 40.C), secured by screws (fig. 40.D).

9.4.2 LED TYPE II (bayonet type)

The bulbs have a bayonet type fitting and are installed in the bulb holder which can be removed by rotating it counter-clockwise using pliers (Fig. 41)

10. STORING

When you intend to put your machine away for more than 30 days:

1. Remove the ignition key.
2. Clean the machine thoroughly.
3. Check the machine for any damage. If necessary, contact the authorised service centre.
4. Store the machine:
 - with the cutting-means assembly lowered
 - in a dry place;
 - sheltered from weather conditions, in the shade, at a recommended temperature ranging between +0 and +40°C;
 - and covered with a sheet where possible;
 - in a place where children cannot get to it;
 - making sure that keys or tools used for maintenance are removed.

WARNING

The battery must be fully charged at least once a month and always before resuming work.

When restarting the machine, set it up as indicated in chapter "7. Use of the machine" .

11. HANDLING AND TRANSPORTATION

- When handling the machine, always:
 1. disengage the cutting means;
 2. bring the cutting-means assembly to the highest position;
 3. Turn off the machine and remove the ignition key.

4. disengage the transmission (par. 6.4).

- When transporting the machine on a vehicle or trailer, always:
 - use an access ramp of suitable strength, width and length;
 - load the machine with the electric motor switched off, with the key removed from the ignition, without a driver and pushed by an adequate number of people.
 - lower the cutting-means assembly;
 - position it so that it can not cause a hazard for anybody;
 - engage the transmission (par. 6.4);
 - secure it firmly to the vehicle with ropes or chains to prevent it from tipping over causing possible damage.

SAFETY INSTRUCTIONS

In case of any doubt regarding being unable to carry out the handling or transport of the machine safely, please contact the Service Centre.

12. ASSISTANCE AND REPAIRS

This manual provides all the necessary information to run the machine and for correct basic maintenance operations which can be performed by the user. Any regulations and maintenance operations not described herein must be carried out by your Dealer or Authorised Service Centre, which have the necessary knowledge and equipment to ensure that the work is carried out correctly, maintaining the correct degree of safety and the original operating conditions of the machine. Any operations performed in unauthorised centres or by unqualified persons will totally invalidate the Warranty and all obligations and responsibilities of the Manufacturer.

- Only authorised service centres can carry out guaranteed repairs and maintenance.
- The authorised service centres only use genuine spare parts. Genuine spare parts and attachments have been designed specifically for machines.
- Non-original parts and attachments are not approved; use of non-original spare parts and attachments will jeopardize the safety of the machine and relieve the Manufacturer from all obligations or liabilities.
- It is advisable to send your machine once a year to an authorized service workshop for servicing, assistance and safety device inspection.

13. WARRANTY COVERAGE

The warranty conditions are intended for consumers only, i.e. non-professional operators. The warranty covers all material quality and manufacturing defects recognised during the warranty period by your Dealer or Authorised Dealer. The warranty is restricted to the repair or replacement of components recognised as faulty. The warranty only applies to machines subjected to regular maintenance. The user must follow all the instructions provided in the accompanying documentation. The warranty does not cover damages resulting from:

- Failure to become familiar with the documentation accompanying the machine (Instruction manual).
- Professional use.
- Carelessness, negligence.
- External causes (lightning, impact, presence of foreign bodies inside the machine) or incidents.
- Incorrect use or assembly or prohibited by the manufacturer.
- Poor maintenance.
- Modification to the machine.
- Use of non-genuine spare parts (adaptable parts).
- Use of attachments not supplied or approved by the manufacturer.

The warranty does not cover:

- The routine/extraordinary maintenance operations (described in the instruction manual).
- Normal wear and tear of consumables, such as cutting means, wheels, headlights, safety bolts and cabling.
- Normal wear and tear.
- Deterioration in the appearance of the machine due to use.
- Cutting means supports
- Any ancillary expenses related to the enforcement of the warranty, such as costs incurred to travel to the user's location, transfer of the machine to the Dealer, rental of replacement equipment or calling of independent enterprises to perform maintenance work.

The user is protected by his or her own national legislation. The purchaser's rights under the national laws or his or her own country are not in any way restricted by this warranty.

14. MAINTENANCE TABLE

The boxes at the side are for you to mark the date or number of working hours at which the maintenance was made.

Intervention	Frequency (hours)	Completed (Date or Hours)					Notes
Check all fasteners	Before each use						
Tyre pressure check	Before each use						par. 7.1.3
Safety checks/controls check	Before each use						par. 7.2
Transmission release lever check	Before each use						par. 6.4
Assembly/Checking of outlet guards	Before each use						par. 5.5
Battery power reserve	Before each use						par. 8.2
	After each use						
	Before storage						
General cleaning and inspection	After each use						par. 8.4

* This operation must be carried out by your Dealer or a specialized Centre.

** General lubrication of all joints should also be carried out whenever the machine is to be left unused for a long period.

Intervention	Frequency (hours)	Completed (Date or Hours)					Notes
Checking for accidental damage to the machine. If necessary, contact the authorised service centre.	After each use						
cutting means positioning and sharpening check	25						*
Replacing cutting means	100						*
General lubrication	25						par. 8.5 **

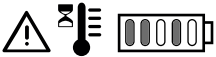
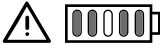
* This operation must be carried out by your Dealer or a specialized Centre.

** General lubrication of all joints should also be carried out whenever the machine is to be left unused for a long period.

15. TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
1. The machine is not starting.	Low battery.	Recharge the battery (par. 8.2.2).
2. Uneven cut	The cutting means are not sufficiently sharpened.	Contact an Authorised service centre.
	The travel speed is too high compared to the height of the grass. The cutting-means assembly is full of grass	Reduce the travel speed and/or increase the cutting height: Wait for the grass to dry. Clean the cutting-means assembly
3. Abnormal vibrations during use.	The cutting means are unbalanced. The cutting means are loose. Loose parts. Potential damages.	Please contact an authorised service centre for inspections, replacements or repairs.
4. The icon fig. 12.E stays on and the battery LEDs 2 and 5 flash.  	Current overload from the battery due to:	
	1. Excessive working conditions.	Reduce the travel speed Increase the cutting height:
	2. Slope too steep.	Reduce the travel speed and check the gradient of the terrain you are working on.

5. [Push-button panel Type I] The icon fig. 12.E flashes. All other indicators in the push-button panel (LEDs) remain operational and visible.  [Push-button panel Type I] The icon fig. 12.E flashes. All other indicators in the push-button panel (icon/LEDs) remain operational and visible. 	Overheating pre-alarm of the Battery, the drive motor and/or motors of the cutting means due to: 1. Heavy working conditions.	Reduce the travel speed Increase the cutting height:
6. [Push-button panel Type I] The icon fig. 12.E stays on and the battery LEDs 2 and 4 flash.   [Push-button panel Type II] The icons fig. 12.E and fig. 12.N stay on and the battery LEDs 2 and 4 flash.   	overheating/sub-heating of the battery due to: 1. Heavy working conditions. 2. Unsuitable environmental conditions.	Turn the machine off, wait at least 5 minutes and then re-start it. Reduce the travel speed Increase the cutting height: Work in an environment suitable to the machine operational conditions.
7. The icon fig. 12.E stays on and the battery LEDs 4 and 5 flash.  	Current overload on the cutting means due to: 1. Heavy working conditions. 2. Obstructions hindering the rotation of the cutting means. 3. Cutting-means assembly is full of grass.	Reduce the travel speed Increase the cutting height: Remove the obstructions. Clean the cutting-means assembly.
8. [Push-button panel Type I] The icon fig. 12.E stays on and the battery LEDs 1 and 3 flash.   [Push-button panel Type II] The icons fig. 12.E and fig. 12.N stay on and the battery LEDs 1 and 3 flash.   	Cutting means motors overheating due to: Heavy working conditions.	Turn the machine off, wait at least 5 minutes and then re-start it. Reduce the travel speed Increase the cutting height:

9. The icon fig. 12.E stays on and the battery LEDs 1, 3 and 5 flash. 	Cutting means motors stalling due to: 1. Heavy working conditions. 2. Obstructions hindering the rotation of the cutting means. 3. Cutting-means assembly is full of grass.	Reduce the travel speed Increase the cutting height: Remove the obstructions. Clean the cutting-means assembly.
10. [Push-button panel Type I] The icon fig. 12.E stays on and the battery LEDs 1, 2 and 4 flash.  [Push-button panel Type II] The icons fig. 12.E and fig. 12.N stay on and the battery LEDs 1, 2 and 4 flash. 	Overheating of the drive motor due to: 1. Drive motor under strain. 2. Slope too steep. 3. Excessive presence of mud on the wheels.	Turn off the machine and wait at least 5 minutes before repeating the start-up procedure. Reduce the travel speed Reduce the speed and check the gradient of the slope you are working on. Make sure the wheels are not blocked and clean them if necessary.
11. [Push-button panel Type I] The icon fig. 12.E stays on and the battery LEDs 1, 2, 4 and 5 flash.  [Push-button panel Type II] The icons fig. 12.E and fig. 12.O stay on and the battery LEDs 1, 2, 4 and 5 flash. 	The machine is started with the drive pedal not released (not in neutral position).	Turn the machine off and repeat the starting procedure only after making sure that the drive pedal is in neutral (pedal released).
12. [Push-button panel Type I] The icon fig. 12.E stays on and the battery LEDs 1, 2, 3 and 5 flash.  [Push-button panel Type II] The icons fig. 12.E and fig. 12.O stay on and the battery LEDs 1, 2, 3 and 5 flash. 	Transmission engagement/ disengagement lever in transmission disengaged position.	Check the position of the transmission engagement/ disengagement lever and, if necessary, return it to the engaged transmission position. If the problem persists, please contact a Service Centre.

13. The battery LEDs fig. 12.F switch on and off in progression, from left to right, and vice versa.	Communication error between the electronic modules installed on board.	Turn off the machine and repeat the start-up procedure. If the problem persists, please contact a Service Centre.
---	---	--

NOTE

For any other inconvenience not listed in the table, please contact an Authorised Service Centre immediately.

16. ATTACHMENTS

16.1 "MULCHING" KIT

It finely chops the grass cuttings and leaves them on the lawn (fig. 42.A1; Fig 42.A2).

16.2 BATTERY CHARGER (QUICK CHARGING)

Battery charger which reduces the charging time of the battery. The list of approved battery chargers for this machine is found in the table of "Technical Data". This keeps the battery in good working order when the machine is in storage, guaranteeing an optimum level of charge and longer battery life (fig. 42.B).

16.3 CANVAS COVER

Protects the machine from dust when not in use (fig. 42.D)

16.4 REAR DISCHARGE GUARD KIT

Used instead of the grass catcher when the cuttings are not collected (fig.42.C). (Only for models with rear collection).

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosaerba con conducente a bordo seduto / taglio erba

- a) Tipo / Modello Base
b) Mese/Anno di costruzione
c) Matricola

MP 84 Li 48 V1 series

- d) Motore a batteria

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- e) Ente Certificatore: /
- f) Esame CE del tipo: /
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
- e) Ente Certificatore:
- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

N°0197-TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 62841-1:2015+AC:2015
EN ISO 5395-1:2013+A1:2018
EN ISO 5395-3:2013+A1:2017+A2:2018
EN 62368-1:2014+A1:2017
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 63000:2018

- g) Livello di potenza sonora misurato
h) Livello di potenza sonora garantito
i) Ampiezza di taglio

99,7 dB(A)
100 dB(A)
83 cm

- n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV)- Italia

- o) Castelfranco V.to, 10.12.2020

CEO Stiga Group
Sean Robinson



DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosaerba con conducente a bordo seduto / taglio erba

- a) Tipo / Modello Base
b) Mese/Anno di costruzione
c) Matricola

MP 84 Li 48 V2 series

- d) Motore a batteria

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- e) Ente Certificatore: /
- f) Esame CE del tipo: /
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
- e) Ente Certificatore:
- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU
- RED: 2014/53/EU

N°0197-TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 62841-1:2015+AC:2015	EN 55014-1:2017
EN ISO 5395-1:2013+A1:2018	EN 55014-2:2015
EN ISO 5395-3:2013+A1:2017+A2:2018	EN 300328 V2.2.2
EN 62368-1:2014+A1:2017	EN 301489-1 V2.2.3
EN 63000:2018	EN 301489-17 V3.1.1
	EN 62479:2010

- | | | |
|--|------|-------|
| g) Livello di potenza sonora misurato | 99,7 | dB(A) |
| h) Livello di potenza sonora garantito | 100 | dB(A) |
| i) Ampiezza di taglio | 83 | cm |

- n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV)- Italia

- o) Castelfranco V.to, 10.12.2020

CEO Stiga Group
Sean Robinson



DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosaerba con conducente a bordo seduto / taglio erba

- a) Tipo / Modello Base
b) Mese/Anno di costruzione
c) Matricola

SD 98 Li 48 V1 series

- d) Motore a batteria

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- e) Ente Certificatore: /
- f) Esame CE del tipo: /
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
- e) Ente Certificatore: N°0197-TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany
- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 62841-1:2015+AC:2015	EN 55014-1:2017
EN ISO 5395-1:2013+A1:2018	EN 55014-2:2015
EN ISO 5395-3:2013+A1:2017+A2:2018	EN 63000:2018
EN 62368-1:2014+A1:2017	

- | | | |
|--|------|-------|
| g) Livello di potenza sonora misurato | 99,1 | dB(A) |
| h) Livello di potenza sonora garantito | 100 | dB(A) |
| i) Ampiezza di taglio | 98 | cm |

- n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV)- Italia

- o) Castelfranco V.to, 10.12.2020

CEO Stiga Group
Sean Robinson



DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)

(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosaerba con conducente a bordo seduto / taglio erba

- a) Tipo / Modello Base
b) Mese/Anno di costruzione
c) Matricola

SD 98 Li 48 V2 series

- d) Motore a batteria

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- e) Ente Certificatore: /
- f) Esame CE del tipo: /
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
- e) Ente Certificatore: N°0197–TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany
- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU
- RED: 2014/53/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 62841-1:2015+AC:2015	EN 55014-1:2017
EN ISO 5395-1:2013+A1:2018	EN 55014-2:2015
EN ISO 5395-3:2013+A1:2017+A2:2018	EN 300328 V2.2.2
EN 62368-1:2014+A1:2017	EN 301489-1 V2.2.3
EN 63000:2018	EN 301489-17 V3.1.1
	EN 62479:2010

- | | | |
|--|------|-------|
| g) Livello di potenza sonora misurato | 99,1 | dB(A) |
| h) Livello di potenza sonora garantito | 100 | dB(A) |
| i) Ampiezza di taglio | 98 | cm |

- n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV)- Italia

- o) Castelfranco V.to, 10.12.2020

CEO Stiga Group
Sean Robinson



[illegible][illegible]

IT • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di ST. S.p.A. e sono tutelati dal diritto d'autore – È vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.

BG • Съдържанието и изображенията в настоящото ръководство са извършени за ST. S.p.A. и са защитени с авторски права – Забранява се всяко неототизирано възпроизвеждане или промяна, дори и отчасти на документа.

BS • Sadržaj i slike iz ovog korisničkog priručnika napravljeni su isključivo za ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – zabranjena je svaka neovlaštena reprodukcija ili izmjena dokumenta, djelomično ili u potpunosti.

CS • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti ST. S.p.A. a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečné, je zakázáno.

DA • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af ST. S.p.A. og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.

DE • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von ST. S.p.A. erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokuments ist verboten.

EL • Το περιεχόμενο και οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης δημιουργήθηκαν για λογαριασμό της εταιρείας ST. S.p.A. και προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα – Απαγορεύεται οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή τροποποίηση, έστω και μερική, του εγγράφου χωρίς έγκριση.

EN • The content and images in this User Manual were produced expressly for ST. S.p.A. and are protected by copyright – any unauthorised reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.

ES • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por ST. S.p.A. y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.

ET • Käesoleva kasutusjuhendi sisu ja kujutised on toodetud konkreetselt ettevõttele ST. S.p.A. ja neile rakendub autorikaitse seadus – dokumendi igasugune osaline või täielik ilma loata reprodutseerimine või muutmine on keelatud.

FI • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu ST. S.p.A. -yhtiön toimesta ja niistä suojaa tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlainen kopioiminen tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.

FR • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de ST. S.p.A. et sont protégés par un droit d'auteur – Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.

HR • Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku ST. S.p.A. te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašteno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.

HU • Ennek a használati útmutatónak a tartalma és a benne szereplő képek kizárólag a ST. S.p.A. számára készültek és szerzői joggal védettek – tilos a dokumentum bármely részének vagy egészének engedély nélküli sokszorosítása és módosítása.

LT • Šio naudotojų vadovo turinys ir paveikslėliai skirti tik „ST. S.p.A.“ ir yra saugomi autorių teisėmis – dokumentą atgaminti ar modifikuoti, visiškai arba iš dalies, yra draudžiami.

LV • Šis lietotāja rokasgrāmatas saturs un attēli ir veidoti tikai ST. S.p.A. un ir aizsargāti ar autortiesībām. Jebkāda dokumenta vai tā daļas prettiesiska kopēšana vai pārveide ir stingri aizliegta.

MK • Содржината и сликите во Упатството за користникот се подготвени исклучиво за ST. S.p.A. и се заштитени со авторски права – забрането е секое делумно или целосно неовластено репродуцирање или измена на документот.

NL • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van ST. S.p.A. en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.

NO • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra ST. S.p.A. og er beskyttet ved opphavsrett – Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.

PL • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki ST. S.p.A. i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.

PT • As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da ST. S.p.A., encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.

RO • Conținutul și imaginile din manualul de utilizare de față au fost realizate în numele ST. S.p.A. și sunt protejate de drepturi de autor – Este interzisă orice reproducere sau modificare chiar și parțială neautorizată a documentului.

RU • Текст и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах ST. S.p.A. и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.

SK • Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti ST. S.p.A. a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozměňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočné, je zakázané.

SL • Vsebine in slike v tem uporabniškem priručniku so izdelane za podjetje ST. S.p.A. in so zaščitene z avtorskimi pravicami – vsakršno nepooblaščenno razmnoževanje ali spreminjanje dokumenta, v celoti ali delno, je prepovedano.

SR • Sadržaj i slike ovog priručnika za upotrebu su napravljeni u ime ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – Zabranjena je svaka potpuna ili delimična reprodukcija ili izmena dokumenta bez odobrenja.

SV • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för ST. S.p.A. och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.

TR • Bu Kullanıcı Kilavuzundaki içerik ve resimler açıkça ST. S.p.A. için üretilmiştir ve telif hakkı ile korunmaktadır – dokümanın izinsiz olarak tamamen ya da kısmen herhangi bir şekilde çoğaltılması ya da değiştirilmesi yasaktır.



.....		 L_{WA} dB
Type:		
Art.N		CE
..... -s/n		

ST. S.p.A.

Via del Lavoro, 6

31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY